

FAVORIT 99009 MOP
FAVORIT 99009 WOP

KK Қолдану туралы нұсқаулары 2
RU Инструкция по эксплуатации 21
UK Інструкція 41



 **AEG**
perfekt in form und funktion

МАЗМҰНЫ

1. ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ	3
2. БҰЙЫМ СИПАТТАМАСЫ	5
3. БАСҚАРУ ПАНЕЛІ	5
4. БАҒДАРЛАМАЛАР	7
5. ФУНКЦИЯЛАР	9
6. БІРІНШІ ҚОЛДАНҒАНҒА ДЕЙІН	11
7. ӘРКҮНДІК ҚОЛДАНУ	14
8. АҚЫЛ-КЕҢЕС	15
9. КҮТУ МЕНЕН ТАЗАЛАУ	16
10. АҚАУЛЫҚТЫ ТҮЗЕТУ	17
11. ТЕХНИКАЛЫҚ АҚПАРАТ	19
12. ҚОРШАҒАН ОРТАҒА ЗИЯН КЕЛДІРМЕУ ТУРАЛЫ МАҒЛҰМАТТАР	20

ТАМАША НӘТИЖЕЛЕРГЕ ЖЕТУ

АЕГ бұйымын таңдағаныңызға рахмет. Біз көптеген жылдар бойы, өмір сүруді барынша жеңілдетуді алға мақсат етіп қоя отырып, үздік технологияға негізделген, әдеттегі тұрмыстық техникада кездесе бермейтін функциялармен жабдықталған, мінсіз жұмыс жасайтын құрылғыларды өндіріп келеміз. Бірнеше минут уақытыңызды бөліп, құрылғының мүмкіндігін толық пайдалану үшін нұсқаулықпен танысып шығыңыз.

Біздің веб-сайтқа барып келесіні қараңыз:



Қолдануға қатысты кеңестер, кітапшалар, ақаулықты түзету, қызмет көрсету туралы ақпарат:
www.aeg.com



Сізге барынша жақсы қызмет көрсету үшін өніміңізді мына жерге тіркеңіз:
www.aeg.com/productregistration



Құрылғыңызға қажетті керек-жарақтарды, шығынды материалдарды және фирмалық қосалқы бөлшектерді сатып алу үшін:
www.aeg.com/shop

ТҰТЫНУШЫҒА КӨМЕК, ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

Фирмалық заттарды қолдануды ұсынамыз.

Қызмет көрсету орталығына хабарласқанда келесі деректердің дайын болуын қамтамасыз етіңіз.

Деректерді техникалық ақпарат тақтайшасынан табуға болады. Үлгісі, Өнім нөмірі, Сериялық нөмірі



Ескерту / Абайлаңыз - Қауіпсіздік туралы маңызды мағлұмат.



Жалпы мағлұматтар менен кеңестер



Қорғаған ортаға зиян келдірмей пайдалану туралы нұсқаулар

Өндіруші ескертусіз өзгеріс енгізу құқығына ие.

1. ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ

Құрылғыны орнатып іске қолданар алдында бірге жеткізілген нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз. Құрылғыны дұрыс орнатпау мен дұрыс пайдаланбау нәтижесінде адам жарақат алса және ақаулық орын алса өндіруші жауапты емес. Нұсқаулықты келешекте қарап жүру үшін үнемі сақтап қойыңыз.

1.1 Балалар мен дәрменсіз адамдардың қауіпсіздігі



Назарыңызда болсын!

Тұншығып қалу, жарақат алуы немесе мүгедек болып қалу қаупі бар.

- Кембағал, сезім мүкiстiгi бар немесе ақыл-есi кем, құрылғыны қолдану тәжiрибесi жоқ немесе қолдана бiлмейтiн адамдарға, балаларға оны iске қосуға рұқсат бермеңiз. Олар осы құрылғыны өз қауiпсiздiгiн қамтамасыз ететiн адамның нұсқауы немесе қадағалауы бойынша пайдалануға тиiс.
- Балаларға құрылғымен ойнауға рұқсат бермеңiз.
- Орам материалдарының барлығын балалардан алыс ұстаңыз.
- Жуғыш заттардың барлығын балалардан алыс ұстаңыз.
- Құрылғының есiгi ашық тұрғанда, балалар мен үй жануарларын алыс ұстаңыз.

1.2 Оранату

- Орам материалдарының барлығын алыңыз.
- Бүлiнген құрылғыны орнатпаңыз немесе iске қоспаңыз.
- Құрылғыны температурасы 0 °C градустан төмен жерге орнатпаңыз немесе қолданбаңыз.
- Құрылғымен бiрге берiлген оранату бойынша нұсқауларды орындаңыз.

Электртоғына қосу



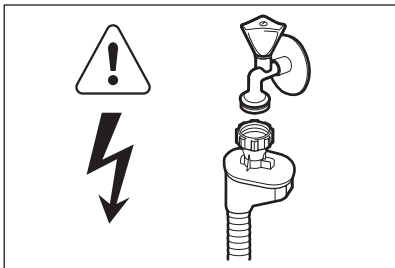
Назарыңызда болсын!

Өрт шығу және электр қатеріне ұшырау қаупі бар.

- Құрылғыны мiндеттi түрде жерге тұйықтау қажет.
- Техникалық ақпарат тақтайшасындағы электр параметрлерiнiң электр желiсiндегi параметрлерге сай келетiнiне көз жеткiзiңiз. Сай келмесе, электршiге хабарласыңыз.
- Өрқашан дұрыс орнатылған, қатерден сақтандырылған розетканы қолданыңыз.
- Көп тармақты адаптерлер мен ұзартқыш сымдарды қолданбаңыз.
- Құрылғының ашасына және сымына зақым келтiрмеңiз. Құрылғының қорек сымын ауыстыру қажет болса, оны мiндеттi түрде қызмет көрсету орталығы жүзеге асыруға тиiс.
- Құрылғының ашасын розеткаға тек құрылғыны орнатып болғаннан кейiн ғана жалғаңыз. Орнатып болғаннан кейiн ашаның қол жететiн жерде тұрғанына көз жеткiзiңiз.
- Құрылғыны тоқтан ажырату үшiн сымынан тартпаңыз. Өрқашан ашасынан тартып суырыңыз.
- Қорек сымын немесе ашасын су қолмен ұстамаңыз.
- Бұл құрылғы Е.Е.С. ережелерiне сай келедi.

Суға қосу

- Су қосылымы түтiктерiне ешбiр зақым келтiрмеңiз.
- Құрылғыны жаңа құбырларға немесе ұзақ уақыт қолданылмаған құбырларға жалғамай тұрып, суын тазарғанша ағызыңыз.
- Құрылғыны алғаш рет қолданған кезде еш жерiнен су ақпай тұрғанына көз жеткiзiңiз.
- Су құятын түтiк, iшiне сым өткiзiлген екi қабат қаптамадан тұрады және қауiпсiздiк клапанымен жабдықталған.



! Назарыңызда болсын!
Қатерлі кернеу.

- Егер су құятын түтік бүлінсе, ашаны дереу розеткадан суырыңыз. Су құятын түтікті ауыстыру үшін Қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

1.3 Қолданылуы

- Бұл құрылғы үйде және сол сияқты төменде аталған жерлерде қолдануға арналған:
 - Дүкендердің, кеңселердің және басқа жұмыс орындарының қызметкерлерге арналған ас бөлмелерінде
 - Фермадағы үйлерде
 - Қонақ үйлерде, мотельдер мен басқа да тұрғынды жерлерде
 - Төсек және таңғы аспен қамтамасыз ететін жерлерде.

! Назарыңызда болсын!
Жарақат алу, күйіп қалу, электр немесе өрт қаупі бар.

- Бұл құрылғының техникалық сипаттамасын өзгертпеңіз.
- Өткір ұшты пышақтар мен ас құралдарының ұштарын төмен қаратып немесе көлденеңінен қойып ас құралдарына арналған себетке салыңыз.
- Құрылғының есігі ашық тұрған кезде соғылып қалмас үшін қараусыз қалдырмаңыз.

- Ашық тұрған есікке отырмаңыз немесе үстіне шықпаңыз.
- Ыдыс жуғыш машинаға арналған жуғыш заттар қауіпті. Жуғыш заттың орамында көрсетілетін нұсқауларды орындаңыз.
- Құрылғыдағы сумен ойнауға немесе ішуге болмайды.
- Ыдыстарды бағдарлама аяқталғанша құрылғыдан алмаңыз. Ыдыстарда жуғыш зат болуы мүмкін.
- Бағдарлама орындалып тұрғанда құрылғы есігін ашсаңыз, ыстық бу шығуы мүмкін.
- Тұтанғыш заттарды немесе ішіне тұтанғыш зат салынған дымқыл заттарды құрылғының ішіне, қасына немесе үстіне қоймаңыз.
- Құрылғыны тазалау үшін сулы спрейді және буды қолданбаңыз.

1.4 Ішкі жарық шамы

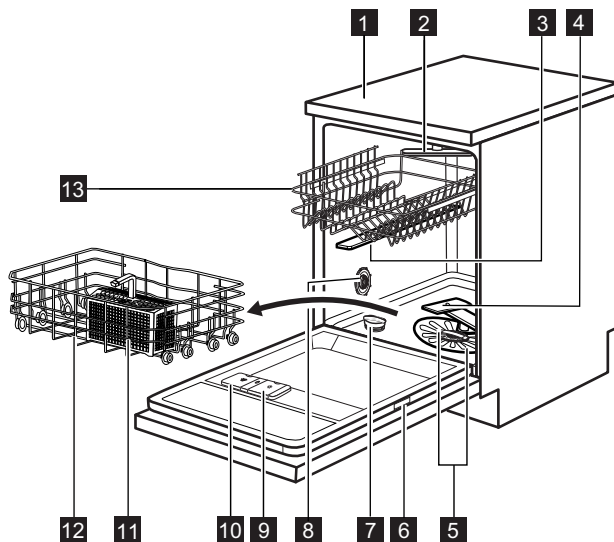
Ішкі жарықтама шамын ауыстыру үшін қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

1.5 Құрылғыны тастау

! Назарыңызда болсын!
Жарақат алу немесе тұншығып қалу қаупі бар.

- Құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз.
- Қуат сымын кесіп алыңыз да, қоқысқа тастаңыз.
- Балалар мен жануарлар құрылғыға қамалып қалмас үшін есіктің бекітпесін алыңыз.

2. БҰЙЫМ СИПАТТАМАСЫ



- 1** Жұмыс алаңы
- 2** Ең үстіңгі бүріккіш түтік
- 3** Үстіңгі бүріккіш түтік
- 4** Астыңғы бүріккіш түтік
- 5** Сүзгілер
- 6** Техникалық ақпарат тақтайшасы
- 7** Тұз сауыты
- 8** Су кереметігі тетігі
- 9** Шайғыш зат үлестіргіші

- 10** Жуғыш зат үлестіргіші
- 11** Ас құралдары себеті
- 12** Астыңғы себет
- 13** Үстіңгі себет

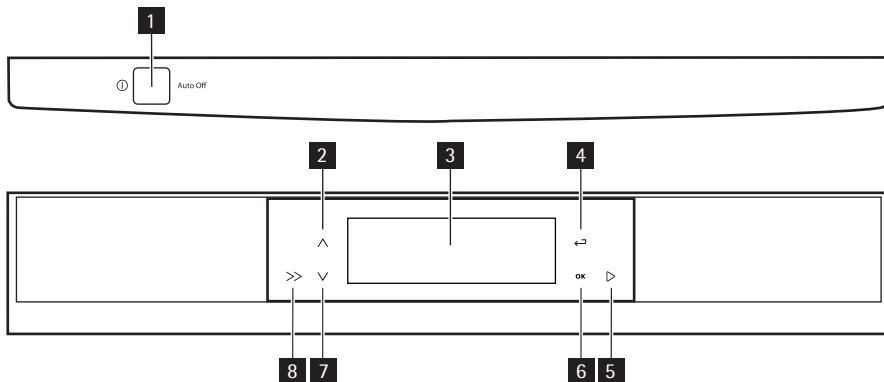


Бұл құрылғының есікті ашқан кезде жанып, есікті жапқан кезде сенетін ішкі жарық шамы бар.

3. БАСҚАРУ ПАНЕЛІ

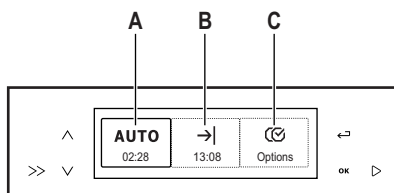


Бейнебеттегі хабарлар мен дыбыстық сигналдар құрылғыны қолдануға көмектеседі.



- | | |
|--|--|
| 1 Қосу/өшіру түймешігі | 5 "Бастау" сенсорлық түймешігі |
| 2 Мәзірдің сенсорлық түймешігі (жоғары) | 6 ОК сенсорлық түймешігі |
| 3 Бейнебет | 7 "Мәзір" сенсорлық түймешігі (төмен) |
| 4 "Оралу" сенсорлық түймешігі | 8 "Бейнебет" сенсорлық түймешігі |

3.1 Бейнебет



Бейнебеттің 3 аймағы бар. Осы аймақта жұмыс істеу үшін, "бейнебет" сенсорлық түймешігін бейнебеттің жиік сызығы көрінгенше басыңыз.

Бағдарл. аумағы (A)

Бұл аумақта бағдарламалары бар мәзір мен әр бағдарламаның уақыты көрсетіледі.

- Осы аумаққа өту үшін "бейнебет" сенсорлық түймешігін басыңыз.
- "Мәзір" сенсорлық түймешіктерінің бірін басыңыз. Бейнебетте төмендегілер көрсетіледі:
 - Бағдарлама мәзірі
 - Бағдарламаның ұзақтығы.
- Бағдарламаны орнату үшін "мәзір" сенсорлық түймешіктерінің бірін басыңыз.

- ОК** түймешігін басыңыз. Бейнебетте 3 аумақ қайта көрсетіледі:

- (A) аумағы бағдарламаны және бағдарламаның ұзақтығын көрсетеді.
- (B) аумағында бағдарламаның болжалды аяқталу уақыты көрсетіледі.

Бітті аумағы (B)

Бағдарламаны 1 сағаттан 24 сағатқа дейін кешіктіріп бастауға болады.

- Осы аумаққа өту үшін "бейнебет" сенсорлық түймешігін басыңыз.
- Кешіктіріп бастау уақытының мәнін орнату үшін "мәзір" сенсорлық түймешіктерінің бірін басыңыз.
 - Бейнебеттің үстіңгі аумағында кешіктіріп бастау уақыты көрсетіледі.

- Бейнебеттің астыңғы аумағында бағдарламаның болжалды аяқталу уақыты көрсетіледі.
3. **OK** түймешігін басыңыз.
 4. Мәзір параметрін жауып, **(A)** аумағына оралу үшін "оралу" сенсорлық түймешігін басыңыз.
 2. Мәзір параметрлерін қарап шығу үшін "мәзір" сенсорлық түймешіктерінің бірін басыңыз.
 3. Функцияны орнату немесе ішкі мәзірді ашу үшін **OK** түймешігін басыңыз.
 4. Мәзір параметрін жауып, **(A)** аумағына оралу үшін "оралу" сенсорлық түймешігін басыңыз.

Опциялар аумағы (C)

1. Осы аумаққа өту үшін "бейнебет" сенсорлық түймешігін басыңыз.

4. БАҒДАРЛАМАЛАР

Бағдарлама	Ластану дәрежесі Кірдің түрі	Бағдарлама циклдары	Параметрлер
Автоматты ¹⁾	Барлығы Фарфор ыдыс, ас құралдары, кәстрөлдер мен табалар	Алғашқы жуу Жуу 45 °С немесе 70 °С Шаю циклдары Құрғату	Extra hygiene
70° Pro ²⁾	Қатты ластанған Фарфор ыдыс, ас құралдары, кәстрөлдер мен табалар	Алғашқы жуу Жуу 70 °С Шаю циклдары Құрғату	ProBoost
Extra silent ³⁾	Қалыпты ластанған Фарфор ыдыс- аяқ пен ас құралдары	Алғашқы жуу Жуу 50 °С Шаю циклдары Құрғату	
60° Шапшаң ⁴⁾	Жаңа ластанған Фарфор ыдыс- аяқ пен ас құралдары	Жуу 60 °С Шаю	Extra hygiene
50° Энергия ⁵⁾	Қалыпты ластанған Фарфор ыдыс- аяқ пен ас құралдары	Алғашқы жуу Жуу 50 °С Шаю циклдары Құрғату	Extra hygiene
50 минут	Шамалы ластанған Фарфор ыдыс- аяқ пен ас құралдары	Жуу 55 °С Шаю циклдары	Extra hygiene

Бағдарлама	Ластану дәрежесі Кірдің түрі	Бағдарлама циклдары	Параметрлер
ProZone 6)	Аралас ластық Фарфор ыдыс, ас құралдары, кәстрөлдер мен табалар	Алғашқы жуу Жуу 70 °С Шаю циклдары Құрғату	
45° Шыны	Қалыпты не шамалы ластанған Осал ыдыс-аяқ пен шыны ыдыс	Жуу 45 °С Шаю циклдары Құрғату	
Алғашқы жуу 7)	Барлығы	Алғашқы жуу	

- 1) Құрылғы себеттердегі заттардың қаншалықты ластанғанын және заттардың санын анықтай алады. Ол судың температурасы мен мөлшерін, қуаттың тұтынылу шамасы мен бағдарлама уақытын автоматты түрде реттейді.
- 2) Бұл бағдарламада Extra hygiene параметрі жұмыс істейді.
- 3) Бұл ең шуылсыз жуатын бағдарлама. Шуыл деңгейін азайту үшін сорғы өте төмен жылдамдықпен жұмыс істейді. Жылдамдық төмен болғандықтан бағдарлама уақыты ұзақ.
- 4) Осы бағдарламамен жаңа ластанған ыдыстарды жууға болады. Бұл қысқа уақыт ішінде жақсы нәтиже береді.
- 5) Бұл сынақ мекемелеріне арналға стандартты бағдарлама. Осы бағдарламаны қолданып, қалыпты кірлеген фарфор ыдыс-аяқ пен ас құралдарын жуғанда, су мен қуат барынша тиімді жұмсалады.
- 6) Осы бағдарламамен ыдыстардағы аралас ластықты жууға болады. Қатты ластанған ыдыстарды астыңғы себетке және қалыпты ластанған ыдыстарды үстіңгі себетке салыңыз. Астыңғы себеттегі судың қысымы мен температурасы үстіңгі себетпен салыстырғанда жоғары болады.
- 7) Бұл бағдарламаны ыдыстарды жылдам шаю үшін қолданыңыз. Бұл қалдықтардың ыдыстарға жабысып, құрылғыдан жағымсыз иіс шығуына жол бермейді. Бұл бағдарламаны қолданғанда, жуғыш заттарды пайдаланбаңыз.

Тұтыну мөндері

Бағдарлама ¹⁾	Ұзақтық (мин)	Қуат (кВт)	Су (л)
Автоматты	90 - 160	0.9 - 1.7	8 - 15
70° Pro	150 - 160	1.4 - 1.6	13 - 15
Extra silent	200 - 220	1.1 - 1.2	9 - 11
60° Шапшақ	30	0.8	9
50° Энергия	165 - 175	0.9 - 1.0	9 - 11
50 минут	50 - 60	1.0 - 1.1	10 - 11
ProZone	130 - 140	1.3 - 1.5	14 - 15
45° Шыны	70 - 80	0.8 - 0.9	11 - 12
Алғашқы жуу	14	0.1	4

- 1) Бағдарламаның ұзақтығы мен тұтыну мәндерін судың қысымы мен температурасы, электр қуатының ауытқуы, параметрлер және ыдыс-аяқтың мөлшері өзгертуі мүмкін.

Сынақ институттарына арналған ақпарат


Сынақ өткізуге қажетті ақпараттар туралы хабарларды мына эл.поштаға жолдаңыз.

info.test@dishwasher-production.com

Техникалық ақпарат тақтайшасындағы құрылғының нөмірін (PNC) жазып қойыңыз.

5. ФУНКЦИЯЛАР

5.1 Мәзір параметрі

Мәзір	Ішкі мәзір	Функцияның сипаттамасы
Muiltitab	Қосу  Өшіру 	Бұл параметрді аралас жуғыш таблеткаларды қолданғанда ғана іске қосыңыз. Бұл таблеткалардың құрамында жуғыш зат, шайғыш зат және басқа қоспалар бар.
Extra hygiene	Қосу  Өшіру 	Бұл параметр гигиенаны сақтауға қатысты жақсы нәтижелер береді. Шаю циклі кезінде температура 10-14 минут 70 °C градуста тұрады.
ProBoost	Қосу  Өшіру 	Бұл функция судың қысымын 40% пайызға көбейтеді және қатты ластанған ыдыстарды жуғанда жақсы нәтиже береді.
Параметрлер 	Қазақ тілі  (Әр түрлі тілдерді таңдауға болады).	Бейнебеттегі хабарлардың тілін орнатуға арналған.
	Дыбыс жоғарлығы Қосу  Өшіру  (5 түрлі деңгейі бар).	Дыбыстық сигналдардың үнділігін реттеуге арналған. 0 деңгей = дыбыс өшірілген
	Уақыт 	Уақытты орнатыңыз.

Мәзір	Ішкі мәзір	Функцияның сипаттамасы
	Айқындық  (10 түрлі деңгейі бар).	Бейнебеттің жарықтылығын көбейтуге немесе азайтуға арналған. Зауытта орнатылған параметр: 10
	Контраст  (10 түрлі деңгейі бар).	Хабарлар мен бейнебеттің арасындағы контраст мәнін көбейтуге немесе азайтуға арналған. Зауытта орнатылған параметр: 6
	Параметр. алып тастаң 	Зауыттық параметрлерді қалпына келтіруге арналған.
	Су қысымы  (10 түрлі деңгейі бар).	Су жұмсартқыштың деңгейін электрондық тәсілмен баптау үшін. Зауытта орнатылған параметр: 5
	Шаю құралы Қосу  Өшіру 	Шайғыш зат үлестіргішін іске қосуға арналған. (Multitab функциясы қосулы тұрған кезде ғана).
	Артқа 	Мәзір параметріне қайтуға арналған.
Жуу көрсеткіштері 	Бағдарлама көрсеткіштері 	Бейнебетте бағдарламалар туралы ақпарат көрсетіледі.
	Опция көрсеткіштері 	Бейнебетте параметрлер туралы ақпарат көрсетіледі.
	Деморежим Қосу  Өшіру 	" Деморежим " тарауын қараңыз.
	Артқа 	Мәзір параметріне қайтуға арналған.

5.2 Multitab функциясы

Бұл параметр шайғыш зат пен тұзды ағызбай тоқтатады. Тиісті индикаторлар сөнеді. Бағдарламаның уақыты ұзарады.

Multitab параметрін қосу



Multitab функциясын бағдарламаны бастамай тұрып іске қосыңыз немесе сөндіріңіз. Бұл функцияны бағдарлама жұмыс істеп тұрған кезде қосу немесе сөндіру мүмкін емес.

1. Мәзір параметрін ашыңыз.
2. Multitab функциясын қосу үшін **Multitab** параметріне өтіңіз.

3. **OK** түймешігін басып растаңыз.
4. Мәзір параметрін жабу үшін "оралу" сенсорлық түймешігін басыңыз.



Параметр сөндіргенше қосулы тұрады. Мәзір параметріне өтіп, multitab функциясын ажыратыңыз.

Егер аралас таблетканы қолдануды тоқтатсаңыз, жуғыш зат, шайғыш зат мен ыдыс жуғыш тұзды жеке-жеке қолданар алдында мына қадамдарды орындаңыз:

1. Multitab параметрін ажыратыңыз.
2. Су жұмсартқышты ең үлкен мәнге қойыңыз.
3. Тұз сауыты мен шайғыш зат үлестіргішінің толы екеніне көз жеткізіңіз.
4. Шаю циклы бар ең қысқа жуу бағдарламасын, жуғыш зат қолданбай және ыдыс салмай орындаңыз.

5. Су жұмсартқышты өзіңіз тұратын жердегі судың кермектігіне лайықтап қойыңыз.
6. Шайғыш заттың қосылатын мөлшерін реттеңіз.

5.3 Деморежим

Осы функция арқылы бағдарламаның жұмыс жасау жолымен таныса аласыз.

Зауытта орнатылған параметр: сөндірулі:

1. Мәзір параметрін ашыңыз.
2. **Деморежим** параметріне барыңыз да, оны іске қосыңыз. Бейнебеттің үстіңгі сол жақ бұрышында **DEMO** көрсетілген кезде функция іске қосылады.



Құрылғыны іске қосқыңыз келсе, **Деморежим** функциясын сөндіріңіз.

6. БІРІНШІ ҚОЛДАНҒАНҒА ДЕЙІН

1. Құрылғыны іске қосыңыз.
2. Бейнебетте әдепкі тіл көрсетіледі: **Language English**.
 - **OK** түймешігін басып растаңыз.
 - Басқа тілді орнату үшін "мәзір" сенсорлық түймешіктерінің бірін басыңыз да, содан кейін **OK** түймешігін басып растаңыз.
3. Бейнебетте уақыт хабары көрсетіледі. Уақытты орнату үшін "мәзір" сенсорлық түймешіктерінің бірін басыңыз.
4. **OK** түймешігін басып растаңыз. Бейнебетте "Бағдарл." аумағы көрсетіледі.
5. Су жұмсартқыштың қойылған деңгейі тұратын жеріңіздегі судың кермектігіне сай келетініне көз жеткізіңіз. Сай келмесе, су

жұмсартқыштың деңгейін реттеңіз. Тұратын жеріңіздегі судың кермектігін, жергілікті сумен жабдықтау мекемесіне хабарласып біліңіз.

6. Тұз сауытын толтырыңыз.
7. Шайғыш зат үлестіргішін толтырыңыз.
8. Су құятын шүмекті ашыңыз.
9. Құрылғыда өндіру үрдісінің қалдықтары қалуы мүмкін. Оларды тазалау үшін бағдарламаны бастаңыз. Жуғыш затты қолданбаңыз және себеттерді толтырмаңыз.



Егер аралас жуғыш таблеткаларды қолдансаңыз, multitab функциясын іске қосыңыз.

6.1 Су жұмсартқышты реттеу

Су қысымы				Су жұмсартқыш реттеу	
Германия градусы (°dH)	Франция градусы (°fH)	ммоль/л	Кларк градусы	Қолдан	Электронды тәсілмен
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 1)	10
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 1)	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 1)	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 1)	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 1)	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 1)	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 2)	1 2)

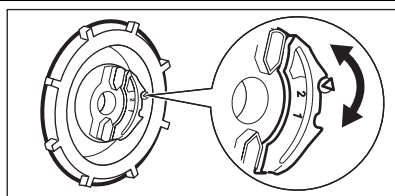
1) Зауытта орнатылған параметр.

2) Тұзды осы деңгейге қойып қолданбаңыз.



Су жұмсартқышты қолмен және электрондық тәсілмен реттеу қажет.

Қолмен реттеу



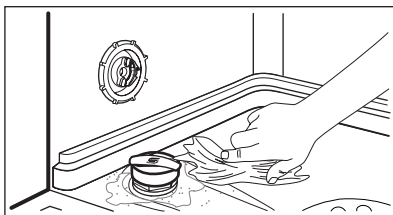
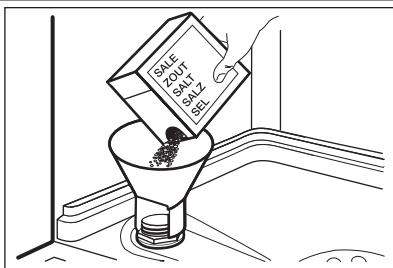
Су кермектігі дискісін 1-ші немесе 2-ші орынға бұраңыз.

Электрондық жолмен реттеу

1. Құрылғыны іске қосу үшін қосу/өшіру түймешігін басыңыз.
2. Мәзір параметрін ашыңыз.
3. **Параметрлер** мәзіріне өтіңіз.
4. Ішкі мәзірді ашу үшін **OK** түймешігін басыңыз.
5. **Су қысымы** параметріне өтіңіз.

6. **OK** түймешігін басып растаңыз.
7. Су жұмсартқыштың деңгейін орнатыңыз.
8. **OK** түймешігін басып растаңыз.
9. Мәзір параметрін жабу үшін "оралу" сенсорлық түймешігін басыңыз.

6.2 Тұз сауытын толтыру



1. Тұз сауытының қақпағын сағат тілінің бағытына қарсы бұрап ашыңыз.
2. Тұз сауытына 1 литр су құйыңыз (ең алғаш қолданғанда ғана).
3. Тұз сауытына ыдыс жуғыш машина тұзынан салыңыз.
4. Тұз сауытының ернеуіндегі тұзды тазалаңыз.
5. Тұз сауытының қақпағын сағат тілінің бағытымен бұрап жабыңыз.



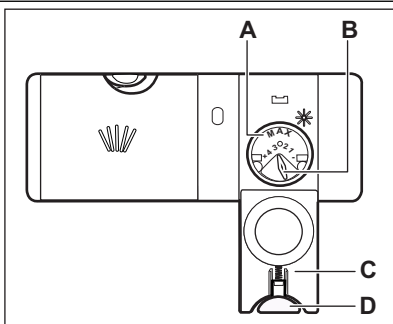
Сақтандыру туралы ескерту!

Тұз сауытын толтырған кезде одан су және тұз ағуы мүмкін. Тот басу қаупі бар. Бұндай жағдайға жол бермеу үшін тұз сауытын толтырғаннан кейін бағдарламаны бастаңыз.



Тұз сауытына тұз салу қажет болғанда, бейнебетте тиісті хабар көрсетіледі. Бағдарлама жұмыс істеп тұрған кезде хабар көрсетілмейді.

6.3 Шайғыш зат үлестіргішін толтыру



1. (D) босату түймешігін басып, қақпақты (C) ашыңыз.
2. Шайғыш зат үлестіргішін (A) толтырыңыз, 'max' деңгейінен асырмаңыз.
3. Төгіліп қалған шайғыш зат қатты көпіршімес үшін сіңіргіш шүберекпен тазалаңыз.
4. Қақпақшаны жабыңыз. Босату түймешігінің бекіту қалпына қойылғанына көз жеткізіңіз.



Үлестіру мөлшерін реттеу тетігін (B) 1 (ең аз мөлшер) және 4 (ең көп мөлшер) аралығына қоюға болады.

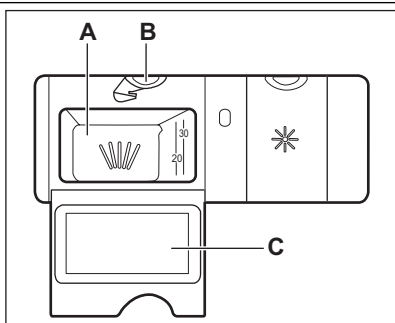


Шайғыш зат үлестіргішіне шайғыш зат салу қажет болғанда, бейнебетте сондай хабар көрсетіледі. Бағдарлама жұмыс істеп тұрған кезде хабар көрсетілмейді.

7. ӘРКҮНДІК ҚОЛДАНУ

1. Су құятын шүмекті ашыңыз.
2. Құрылғыны іске қосу үшін қосу/өшіру түймешігін басыңыз.
 - Бейнебетте тұзға қатысты хабар көрсетілсе, тұз сауытын толтырыңыз.
 - Бейнебетте шайғыш затқа қатысты хабар көрсетілсе,
3. Себеттерді толтырыңыз.
4. Жуғыш заттан қосыңыз.
5. Бағдарламаны салынған заттар мен олардың ластану деңгейіне қарай дұрыс орнатыңыз да, іске қосыңыз.

7.1 Жуғыш затты қолдану



1. (B) босату түймешігін басып, қақпақты (C) ашыңыз.
2. Жуғыш затты (A) бөлігіне салыңыз.
3. Бағдарламаның алдын ала жуу циклы болса, құрылғы есігінің ішкі бөліміне жуғыш заттан аздап салыңыз.
4. Жуғыш таблеткаларды қолдансаңыз, оларды жуғыш зат үлестіргішіне (A) салыңыз.
5. Қақпақшаны жабыңыз. Босату түймешігінің бекіту қалпына қойылғанына көз жеткізіңіз.

7.2 Бағдарламаны орнату және бастау

Кешіктіріп бастау функциясы жоқ бағдарламаны бастау

1. Су құятын шүмекті ашыңыз.
2. Құрылғыны іске қосу үшін қосу/сөндіру түймешігін басыңыз.
3. Құрылғы есігін жабыңыз.
4. Бағдарламаны және параметрлерді орнатыңыз
5. Бастау сенсорлық түймешігін басыңыз, бағдарлама басталады.
 - Егер тұз сауыты мен шайғыш зат үлестіргіші бос болса, бағдарлама автоматты түрде іске қосылмайды. Бейнебетте тиісті хабарлар көрсетіледі. Бастау сенсорлық түймешігін қайта басыңыз.

Кешіктіріп бастау функциясы бар бағдарламаны бастау

1. Бағдарламаны және параметрлерді орнатыңыз.
2. Кешіктіріп бастау функциясын орнатыңыз.
3. Бастау сенсорлық түймешігін басыңыз, кері санақ басталады.
 - Егер тұз сауыты мен шайғыш зат үлестіргіші бос болса, кері санақ автоматты түрде іске басталмайды. Бейнебетте тиісті хабарлар көрсетіледі. Бастау сенсорлық түймешігін қайта басыңыз.
 - Кері санақ аяқталған кезде, бағдарлама басталады.

Құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде есікті ашу

Есікті ашсаңыз, құрылғы тоқтайды. Есікті жапқаннан кейін, құрылғы тоқтаған жерінен бастап жұмыс істейді.

Кері санақ жұмыс істеп тұрған кезде кешіктіріп бастау функциясын біржола тоқтату

1. Бастау сенсорлық түймешігін басыңыз.
2. Бейнебетте кешіктіріп бастау функциясын қолдану, біржола тоқтату жолдары көрсетіледі.
3. Бастау сенсорлық түймешігін басыңыз, бағдарлама басталады.

Бағдарламаны біржола тоқтату

1. Бастау сенсорлық түймешігін басыңыз.
2. Бейнебетте бағдарламаны қолдану, біржола тоқтату жолдары көрсетіледі.



Жаңа бағдарламаны бастар алдында, жуғыш зат үлестіргіште жуғыш заттың бар екеніне көз жеткізіңіз.

Бағдарламаның соңы

Бағдарлама аяқталған кезде, үзік-үзік дыбыстық сигнал естіледі де, бейнебетте хабар көрсетіледі.

1. Құрылғыны сөндіру үшін қосу/өшіру түймешігін басыңыз.
2. Судың шүмегін жабыңыз.



Егер қосу/өшіру түймешігін баспасаңыз, бірнеше минуттан кейін **Auto Off** құралы құрылғыны автоматты түрде сөндіреді. Бұл электр қуатын аз тұтынуға көмектеседі.



- Ыдыс-аяқтарды құрылғыдан суығаннан кейін ғана алыңыз. Ыстық ыдыстар осал келеді.
- Алдымен астыңғы себеттегі, содан кейін үстіңгі себеттегі ыдысты алыңыз.
- Құрылғының қабырғалары мен есігіне су тұруы мүмкін. Тот баспайтын болат, ыдыс-аяққа қарағанда тез салқындайды.

8. АҚЫЛ-КЕҢЕС

8.1 Су жұмсартқыш

Кермек судың құрамында құрылғыға нұқсан келтіруі және жуу нәтижесіне жаман әсер етуі мүмкін минералдар өте көп мөлшерде кездеседі. Су жұмсартқыш бұл минералдарды бейтарап етеді.

Ыдыс жуғыш машинаға арналған тұз су жұмсартқышты таза, жақсы қалыпта ұстайды. Су жұмсартқыштың дұрыс деңгейін орнатқан маңызды. Бұл су жұмсартқыштың ыдыс жуғыш машина тұзы мен суды дұрыс мөлшерде қолдануын қамтамасыз етеді.

8.2 Тұз, шайғыш зат және жуғыш затты пайдалану

- Тек ыдыс жуғыш машинаға арналған тұзды, шайғыш және жуғыш затты пайдаланыңыз. Басқа өнімдер құрылғыға нұқсан келтіруі мүмкін.
- Соңғы шаю циклі кезінде шайғыш зат ыдыстарға ешбір жолақ, дақ қалдырмай құрғатуға көмектеседі.
- Аралас жуғыш таблеткалардың құрамында жуғыш зат, шайғыш зат және басқа қоспалар бар. Бұл заттардың тұратын жеріңіздегі судың кермектігіне сай келетініне көз жеткізіңіз. Өнімдердің орамындағы нұсқауларды қараңыз.

- Жуғыш таблеткалар қысқа бағдарламаларда әбден ерімейді. Жуғыш заттардың қалдықтары ыдыстарға тұрып қалмас үшін жуғыш таблеткаларды пайдаланғанда ұзақ бағдарламаларды қолдануды ұсынамыз.



Жуғыш затты қажетті мөлшерден артық пайдаланбаңыз. Жуғыш заттың орамындағы нұсқауларды қараңыз.

8.3 Себеттерді толтыру



Себеттерді толтыру мысалдары көрсетілген парақшаны қараңыз.

- Құрылғыны ыдыс жуғыш машинада жууға болатын заттарды жуу үшін ғана қолданыңыз.
- Ағаш, мүйіз, алюминий, қалайы және мыстан жасалған заттарды құрылғыға салмаңыз.
- Құрылғыға су сіңіретін заттарды (жөке, ас үй шүберектері) салмаңыз.
- Заттарға жабысқан тағам қалдықтарын алыңыз.
- Күйіп жабысып қалған тағамды оңай тазалау үшін кәстрөлдер мен табаларды құрылғыға салмай тұрып, суға салып жібітіңіз.
- Шұңғыл ыдыстардың (мысалы, кесе, стакан және кәстрөл) аузын төмен қаратып салыңыз.

- Ас құралдары мен ыдыс-аяқты араласып кетпейтін етіп салыңыз. Қасықтарды басқа ас құралдарымен араластырып салыңыз.
- Стакандарды бір-біріне тигізбей салыңыз.
- Кішкене заттарды ас құралдары себетіне салыңыз.
- Жеңіл заттарды үстіңгі себетке салыңыз. Заттарды жылжып кетпейтін етіп салыңыз.
- Бағдарламаны бастамай тұрып, бүріккіш түтіктердің еркін айнала алатынына көз жеткізіңіз.

8.4 Бағдарламаны бастау алдында

Мынаны ескеріңіз:

- Сүзгілердің таза екенін және орнатылып тұрғанын.
- Бүріккіш түтіктердің бітеліп қалмағанын.
- Заттардың себеттерге дұрыс салынғанын.
- Бағдарламаның салынған ыдыстың түріне және ластану дәрежесіне сай екенін.
- Жуғыш зат дұрыс мөлшерде қолданылғанын.
- Кір жуғыш машина тұзы бен шайғыш заттың (егер аралас жуғыш таблетканы қолданбасаңыз) бар екенін.
- Тұз сауытының қақпағының мықтап жабылғанын.

9. КҮТУ МЕНЕН ТАЗАЛАУ

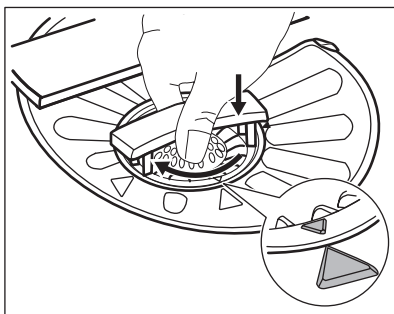
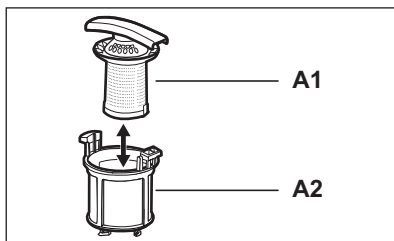
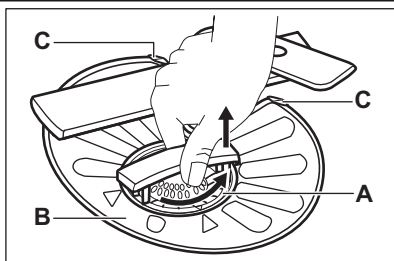


Назарыңызда болсын!
Құрылғыны жөндеу алдында электр желісінен ағытып, ашасын розеткадан суырыңыз.



Қоқыс тұрған сүзгілер мен бүріккіш түтіктер жуу нәтижесін төмендетеді.
Уақытылы тексеріп, қажет болса тазалаңыз.

9.1 Сүзгілерді тазалау



1. Сүзгіні (A) сағат тілінің бағытына қарсы бұрап алыңыз.
2. (A) сүзгісін бөлу үшін, (A1) және (A2) бөліктерін ажыратыңыз.
3. (B) сүзгісін алыңыз.
4. Сүзгілерді сумен жуыңыз.
5. (B) сүзгісін әдепкі орнына салыңыз. Сүзгінің екі бағыттағыштың (C) астына дұрыс кірігіп орналасқанына көз жеткізіңіз.
6. (A) сүзгісін құрастырып, (B) сүзгісіндегі орнына қойыңыз. Сырт етіп орнына түскенше сағат тілінің бағытымен бұраңыз.



Сүзгілер дұрыс салынбаса, жуу нәтижесі қанағаттанғысыз болуы және құрылғыға нұқсан келуі мүмкін.

9.2 Бүріккіш түтіктерді тазалау

Бүріккіш түтіктерді ағытып алмаңыз. Бүріккіш түтіктердің тесіктері бітеліп қалса, қалдықтарды жіңішке шырпымен тазалаңыз.

9.3 Сыртын тазалау

Құрылғыны дымқыл, жұмсақ шүберекпен тазалаңыз. Тек бейтарап тазартқыш заттарды қолданыңыз. Жеміргіш заттарды, түрпілі жөкені немесе еріткіштерді пайдаланбаңыз.

10. АҚАУЛЫҚТЫ ТҮЗЕТУ

Құрылғы жұмысын бастамай жатыр немесе жұмыс жасап тұрған кезде тоқтап қалады. Қызмет көрсету орталығына хабарласпай тұрып, ақаулықты

шешуге қатысты ұсыныстарды орындаңыз.

Кейбір ақаулықтар кезінде үзік-үзік дыбыстық сигнал естіледі де, бөйнебетте хабар көрсетіледі.



Назарыңызда болсын!

Тексеріп көру алдында құрылғыны тоқтан ажыратыңыз.

Ақаулық	Ықтимал себебі	Ықтимал шешімі
Бағдарлама басталмай тұр.	Қуат ашасы розеткаға сұғылмаған.	Ашаны розеткаға қосыңыз.
	Құрылғының есігі ашық тұр. (Бейнебетте хабар көрсетіледі).	Құрылғы есігін жабыңыз.
	"Бастау" сенсорлық түймешігін басқан жоқсыз.	Бастау сенсорлық түймешігін басыңыз.
	Сақтандырғыш блогындағы сақтандырғышқа нұқсан келген.	Сақтандырғышты ауыстырыңыз.
	Кешіктіріп бастау функциясы орнатылған.	Кешіктіріп бастау функциясын біржола тоқтатыңыз немесе кері санақ аяқталғанша күтіңіз.
Құрылғыға су құйылмай тұр.	Су құятын шүмек жабық.	Су құятын шүмекті ашыңыз.
	Судың қысымы тым төмен.	Жергілікті сумен жабдықтау мекемесіне хабарласыңыз.
	Су құйылатын шүмек бітелген немесе оған қақ тұрған.	Су құятын шүмекті тазалаңыз.
	Су құятын түтіктегі сүзгі бітеліп қалған.	Сүзгіні тазалаңыз.
	Су құятын түтік майысып немесе бастырылып қалған.	Түтіктің дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз.
	Тасқынға қарсы құрал қосулы. Құрылғының ішіне су аққан.	Судың шүмегін жабыңыз да, қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
Құрылғыдан су ақпай тұр.	Раковинаның түтікшесі бітеліп қалған.	Раковинаның түтікшесін тазалаңыз.
	Су төгетін түтік майысып немесе бастырылып қалған.	Түтіктің дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз.

Тексеріп болғаннан кейін құрылғыны іске қосыңыз. Бағдарлама үзілген жерінен бастап жалғасады. Ақаулық қайта орын алса, қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Бейнебетте басқа ақаулық кодтары көрсетілсе, қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

10.1 Егер жуу және құрғату нәтижелері қанағаттанарлықтай болмаса

Стакандар мен ыдыстарда ақ жолақтар немесе көк дақтар пайда болған.

- Шайғыш зат тым көп мөлшерде қосылады. Шайғыш затты үлестіру мөлшерін ең төменгі деңгейге қойыңыз.
- Жуғыш зат тым көп мөлшерде салынған.

Стакандар мен ыдыстарда дақтар және кепкен су тамшыларының ізі қалған.

- Шайғыш зат жеткіліксіз мөлшерде үлестірілген. Шайғыш затты үлестіру мөлшерін ең жоғары деңгейге қойыңыз.
- Бұл жуғыш заттың сапасына байланысты болуы мүмкін.

Ыдыстар су болып тұр

- Кептіру циклы жоқ немесе төмен температурада кептіру циклы бар бағдарлама таңдалған.
- Шайғыш зат үлестіргіші босап қалған.
- Бұл шайғыш заттың сапасына байланысты болуы мүмкін.

- Бұл аралас жуғыш таблеткалардың сапасына байланысты болуы мүмкін. Басқа түрін қолданыңыз немесе шайғыш зат үлестіргішті қосып, шайғыш зат пен аралас жуғыш таблеткаларды бірге пайдаланыңыз.



Басқа ықтимал себептерді "АҚЫЛ-КЕҢЕС" тарауынан қараңыз.

10.2 Multitab функциясы қосулы тұрғанда шайғыш зат үлестіргішін іске қосу

1. Құрылғыны іске қосу үшін қосу/сөндіру түймешігін басыңыз.
2. Мәзір параметрін ашыңыз.
3. **Параметрлер** мәзіріне өтіңіз.
4. Ішкі мәзірді ашу үшін **ОК** түймешігін басыңыз.
5. Шайғыш зат үлестіргішін іске қосу үшін **Шаю құралы** мәзіріне өтіңіз.
6. Параметрді растау үшін **ОК** түймешігін басыңыз.
7. Мәзір параметрін жабу үшін "оралу" сенсорлық түймешігін басыңыз.


11. ТЕХНИКАЛЫҚ АҚПАРАТ

Өлшемдері	Ені / Биіктігі / Тереңдігі (мм)	596 / 850 / 610
Электртоғына қосу	Техникалық ақпарат тақтайшасына қараңыз.	
	Кернеу	220-240 В
	Жиілік	50 Гц
Сумен жабдықтау қысымы	Ең аз / ең көп (бар / мПа)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Сумен жабдықтау ¹⁾	Суық су немесе ыстық су ²⁾	макс. 60 °С
Сыйымдылығы	Орналастыру параметрлері	12


Қуат тұтынуы	Қосылған қалпы қалдыру режимінде	0.10 Вт
	Сөндірулі режимде	0.10 Вт

- 1) Су құятын түтікті 3/4" бұрамасы бар су шүмегіне жалғаңыз.
- 2) Егер ыстық су басқа қуат көздерінен (мысалы, күн батареясы, желдің қуаты) алынса, тұтыну қуатын азайту үшін ыстық суды қолданыңыз.

12. ҚОРШАҒАН ОРТАҒА ЗИЯН КЕЛДІРМЕУ ТУРАЛЫ МАҒЛҰМАТТАР

Белгі  салынған материалдарды қайта өңдеуден өткізуге тапсырыңыз. Орам материалдарын қайта өңдеуден өткізу үшін тиісті контейнерлерге салыңыз.

Электрлік және электроникалық құрылғылардың қалдығын қайта өңдеуден өткізу арқылы, қоршаған ортаға және адамның

денсаулығына зиян келтіретін жағдайларға жол бермеуге өз үлесіңізді қосыңыз. Белгі  салынған құрылғыларды тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз. Өнімді жергілікті қайта өңдеу орталығына өткізіңіз немесе жергілікті мекемеге хабарласыңыз.

СОДЕРЖАНИЕ

1. УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ	22
2. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ	24
3. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ	24
4. ПРОГРАММЫ	26
5. РЕЖИМЫ	28
6. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ	30
7. ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ	33
8. УКАЗАНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ	35
9. УХОД И ОЧИСТКА	36
10. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	37
11. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	39
12. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ	40

ДЛЯ ОПТИМАЛЬНЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ

Благодарим Вас за выбор данного продукта AEG. Этот продукт будет безупречно служить Вам долгие годы – ведь мы создали его с помощью инновационных технологий, которые облегчат Вашу жизнь и создадут качества, которые Вы не найдете в привычных приборах. Потратьте немного времени на чтение, чтобы получить максимальную пользу от своей покупки.

На нашем веб-сайте Вы сможете:



Найти рекомендации по использованию изделий, руководства по эксплуатации, мастер устранения неисправностей, информацию о техническом обслуживании:
www.aeg.com



Зарегистрировать свое изделия для улучшения обслуживания:
www.aeg.com/productregistration



Приобрести дополнительные принадлежности, расходные материалы и фирменные запасные части для своего прибора:
www.aeg.com/shop

ПОДДЕРЖКА ПОТРЕБИТЕЛЕЙ И СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Мы рекомендуем использовать оригинальные запчасти. При обращении в сервис-центр следует иметь под рукой следующую информацию. Данная информация находится на табличке с техническими данными. Модель, код изделия (PNC), серийный номер.



Внимание / Важные сведения по технике безопасности.



Общая информация и рекомендации



Информация по защите окружающей среды

Право на изменения сохраняется.

1. УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Перед установкой и эксплуатацией прибора внимательно ознакомьтесь с приложенным руководством. Производитель не несет ответственности за травмы и повреждения, полученные/вызванные неправильной установкой и эксплуатацией. Позаботьтесь о том, чтобы данное руководство было у Вас под рукой на протяжении всего срока службы прибора.

1.1 Безопасность детей и лиц с ограниченными возможностями



ВНИМАНИЕ!

Существует риск удушья, получения травм или стойких нарушений нетрудоспособности.

- Не допускайте лиц, включая детей, с ограниченной чувствительностью, умственными способностями или не обладающих необходимыми знаниями, к эксплуатации прибора. Они должны находиться под присмотром или получить инструкции от лица, ответственного за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Храните все упаковочные материалы вне досягаемости детей.
- Храните все средства для стирки вне досягаемости детей.
- Не подпускайте детей и домашних животных к прибору, когда его дверца открыта.

1.2 Установка

- Удалите всю упаковку.
- Не устанавливайте и не подключайте прибор, если он имеет повреждения.
- Не устанавливайте и не эксплуатируйте прибор в помещениях с температурой ниже 0°C.
- Следуйте приложенным к прибору инструкциям по его установке.

Подключение к электросети



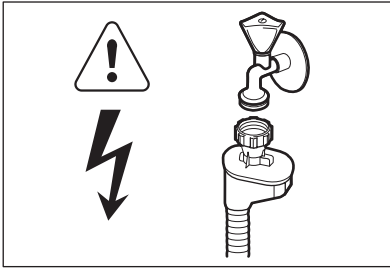
ВНИМАНИЕ!

Существует риск пожара и поражения электрическим током.

- Прибор должен быть заземлен.
- Убедитесь, что параметры электропитания, указанные на табличке с техническими данными, соответствуют параметрам электросети. В противном случае вызовите электрика.
- Включайте прибор только в установленную надлежащим образом электророзетку с защитным контактом.
- Не пользуйтесь тройниками и удлинителями.
- Следите за тем, чтобы не повредить вилку и сетевой кабель. В случае необходимости замены сетевого шнура она должна быть выполнена нашим сервисным центром.
- Вставляйте вилку сетевого кабеля в розетку только во конце установки прибора. Убедитесь, что после установки имеется доступ к вилке.
- Для отключения прибора от электросети не тяните за кабель электропитания. Всегда беритесь за саму вилку.
- Не беритесь за кабель электропитания или за его вилку мокрыми руками.
- Данный прибор соответствует директивам Е.Е.С.

Подключение к водопроводу

- Следите за тем, чтобы не повредить шланги для воды.
- Перед подключением прибора к новым или давно не использовавшимся трубам дайте воде стечь, пока она не станет чистой.
- Перед первым использованием прибора убедитесь в отсутствии протечек.
- Наливной шланг оснащен предохранительным клапаном и оболочкой с внутренним сетевым кабелем.

**ВНИМАНИЕ!**

Опасное напряжение.

- Если наливной шланг поврежден, немедленно выньте вилку сетевого шнура из розетки. Обратитесь в сервисный центр для замены наливного шланга.

1.3 Эксплуатация

- Прибор предназначен для бытового и аналогичного применения, например:
 - В помещениях, служащих кухнями для обслуживающего персонала в магазинах, офисах и на других рабочих местах.
 - В сельских жилых домах.
 - Для использования клиентами отелей, мотелей и других мест проживания
 - В мини-гостиницах типа «ночлег и завтрак».

**ВНИМАНИЕ!**

Существует риск травмы, ожога, поражения электрическим током или пожара.

- Не изменяйте параметры данного прибора.
- Размещайте ножи и столовые приборы с заостренными концами в корзину для столовых приборов либо острыми концами вниз, либо укладывайте их горизонтально.
- Не оставляйте прибор с открытой дверцей без присмотра во избежание падения на открытую дверцу.

- Не садитесь и не вставайте на открытую дверцу.
- Моющие средства для посудомоечных машин представляют опасность. Следуйте правилам по безопасному обращению, приведенным на упаковке средства для стирки.
- Не пейте воду и не играйте с водой из прибора.
- Не извлекайте посуду из прибора до завершения программы. На посуде может оставаться моющее средство.
- Если открыть дверцу прибора во время выполнения программы, из него может вырваться горячий пар.
- Не кладите на прибор, рядом с ним или внутрь него легковоспламеняющиеся материалы или изделия, пропитанные легковоспламеняющимися веществами.
- Не используйте для очистки прибора подаваемую под давлением воду или пар.

1.4 Внутреннее освещение

Для замены лампы внутреннего освещения обращайтесь в сервисный центр.

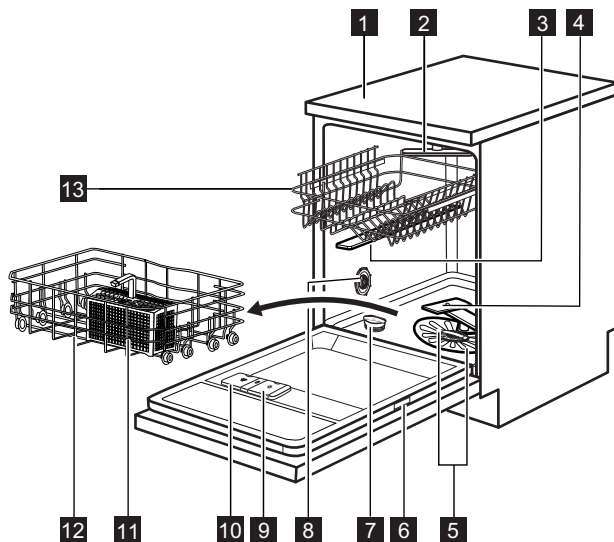
1.5 Утилизация

**ВНИМАНИЕ!**

Существует опасность травмы или удушья.

- Отключите прибор от сети электропитания.
- Отрежьте кабель электропитания и утилизируйте его.
- Удалите защелку дверцы, чтобы предотвратить риск ее загибания на случай, если внутри прибора окажутся дети и домашние животные.

2. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ



- | | |
|--|---|
| 1 Верхняя панель | 10 Дозатор моющего средства |
| 2 Потолочный разбрызгиватель | 11 Корзина для столовых приборов |
| 3 Верхний разбрызгиватель | 12 Нижняя корзина |
| 4 Нижний разбрызгиватель | 13 Верхняя корзина |
| 5 Фильтры | |
| 6 Табличка с техническими данными | |
| 7 Емкость для соли | |
| 8 Переключатель жесткости воды | |
| 9 Дозатор ополаскивателя | |

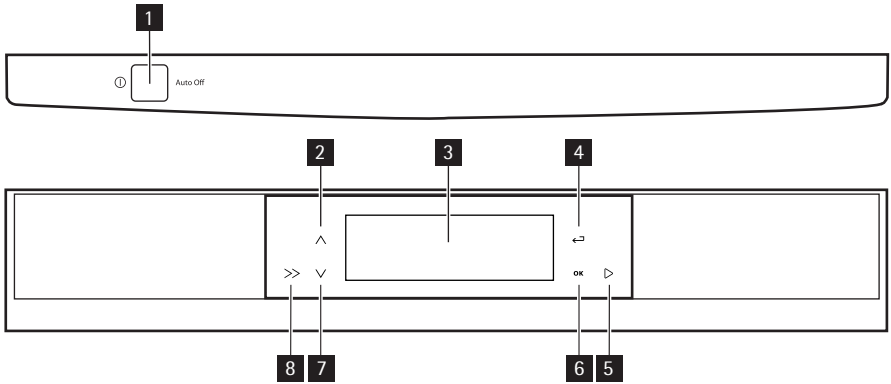


В данной посудомоечной машине имеется внутреннее освещение, которое включается при открывании и выключается при закрывании дверцы.

3. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

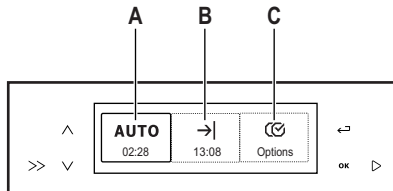


В работе с прибором Вам будут помогать сообщения на дисплее и звуковые сигналы.



- | | |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| 1 Кнопка «Вкл/Выкл» | 5 Сенсорное поле пуска |
| 2 Сенсорное поле меню (вверх) | 6 Сенсорное поле ОК |
| 3 Дисплей | 7 Сенсорное поле меню (вниз) |
| 4 Сенсорное поле возврата | 8 Сенсорное поле дисплея |

3.1 Дисплей



Дисплей разделен на три области. Для выбора нужной области нажимайте на сенсорное поле дисплея, пока не будет выделена нужная область.

4. Нажмите на **ОК**. На дисплее снова высветятся три области:

- В области **(A)** отображается выбранная программа и ее продолжительность.
- В области **(B)** отображается приблизительное время конца программы.

Область Программы (A)

В этой области отображается меню с программами и продолжительность каждой программы.

1. Нажмите на сенсорное поле дисплея для выбора данной области.
2. Нажмите на одно из сенсорных полей меню. Дисплей используется для отображения следующих сведений:
 - Меню программ
 - Продолжительность программы.
3. Нажмите на одно из сенсорных полей меню, чтобы выбрать программу.

Область Время конца (B)

Запуск программы можно отложить на срок от 1 до 24 часов.

1. Нажмите на сенсорное поле дисплея для выбора данной области.
2. При помощи одного из сенсорных полей меню выберите нужное количество часов задержки пуска.
 - В верхней части области отобразится время задержки пуска.

- В нижней части области отобразится примерное время окончания программы.
3. Нажмите на **ОК**.
 4. Нажмите на сенсорное поле возврата, чтобы закрыть данный пункт меню и вернуться к области **(А)**.

Область Функции (С)

1. Нажмите на сенсорное поле дисплея для выбора данной области.

2. Нажимая на одно из сенсорных полей меню, прокрутите меню функций.
3. Для выбора функции или для того, чтобы открыть подменю, нажмите на сенсорное поле **ОК**.
4. Нажмите на сенсорное поле возврата, чтобы закрыть данный пункт меню и вернуться к области **(А)**.

4. ПРОГРАММЫ

Программа	Степень загрязненности Тип загрузки	Этапы программы	Режимы
Автоматика ¹⁾	Все Посуда, столовые приборы, кастрюли и сковороды	Предварительная мойка Мойка, 45°C или 70°C Ополаскивания Сушка	Extra hygiene
70° Pro ²⁾	Сильное загрязнение Посуда, столовые приборы, кастрюли и сковороды	Предварительная мойка Мойка, 70°C Ополаскивания Сушка	ProBoost
Extra silent ³⁾	Обычное загрязнение Посуда и столовые приборы	Предварительная мойка Мойка, 50°C Ополаскивания Сушка	
60° Быстрая ⁴⁾	Свежее загрязнение Посуда и столовые приборы	Мойка, 60°C Ополаскивание	Extra hygiene
50° Энергоэко ⁵⁾	Обычное загрязнение Посуда и столовые приборы	Предварительная мойка Мойка, 50°C Ополаскивания Сушка	Extra hygiene
50 Минут	Слабое загрязнение Посуда и столовые приборы	Мойка, 55°C Ополаскивания	Extra hygiene

Программа	Степень загрязненности Тип загрузки	Этапы программы	Режимы
ProZone 6)	Смешанная загрязненность Посуда, столовые приборы, кастрюли и сковороды	Предварительная мойка Мойка, 70°C Ополаскивания Сушка	
45° Стекло	Обычная или небольшая загрязненность Тонкий фаянс и стекло	Мойка, 45°C Ополаскивания Сушка	
Предварительная мойка 7)	Все	Предварительная мойка	

- 1) Прибор самостоятельно определяет степень загрязненности и количество посуды в корзинах. Он автоматически регулирует температуру и количество воды, энергопотребление и продолжительность программы.
- 2) Данная программа включает в себя функцию Extra hygiene («Повышенная гигиеничность»)
- 3) Это самая тихая программа мойки. Насос работает на очень низкой скорости, чтобы понизить уровень шума. Из-за пониженной скорости насоса продолжительность программы увеличивается.
- 4) Данная программа позволяет вымыть посуду со свежими загрязнениями. Программа обеспечивает хорошие результаты за короткое время.
- 5) Это стандартная программа для тестирующих организаций. Данная программа обеспечивает наиболее практичное потребление воды и энергии при мытье посуды и столовых приборов обычного уровня загрязнения.
- 6) Данная программа позволяет вымыть посуду, степень загрязненности которой различается. В нижнюю корзину устанавливается посуда с высоким загрязнением, а в верхнюю – с обычным. Давление и температура воды в области нижней корзины выше, чем в области верхней корзины.
- 7) Используйте эту программу для быстрого ополаскивания посуды. Это предотвратит прилипание к посуде остатков пищи и появление неприятных запахов.
Не используйте моющее средство с этой программой.

Показатели потребления

Программа 1)	Продолж. (мин)	Энергопотребление (кВт·ч)	Вода (л)
Автоматика	90 - 160	0.9 - 1.7	8 - 15
70° Pro	150 - 160	1.4 - 1.6	13 - 15
Extra silent	200 - 220	1.1 - 1.2	9 - 11
60° Быстрая	30	0.8	9
50° Энергоэко	165 - 175	0.9 - 1.0	9 - 11
50 Минут	50 - 60	1.0 - 1.1	10 - 11

Программа 1)	Продолж. (мин)	Энергопотре- бление (кВт·ч)	Вода (л)
ProZone	130 - 140	1.3 - 1.5	14 - 15
45° Стекло	70 - 80	0.8 - 0.9	11 - 12
Предварительная мойка	14	0.1	4

1) Указанные показатели потребления и продолжительности выполнения программы могут изменяться в зависимости от давления и температуры воды, напряжения в сети, выбранных функций и количества посуды.

Информация для тестирующих организаций








Для запроса всей информации, необходимой для тестирования производительности, обращайтесь по электронной почте:










info.test@dishwasher-production.com

Запишите номер изделия (PNC), который находится на табличке с техническими данными.

5. РЕЖИМЫ

5.1 Меню функций

Меню	Подменю	Описание функции
Multitab	Вкл  Выкл 	Включайте данный режим только в случае использования комбинированного таблетированного моющего средства. Такие таблетки содержат моющее средство, ополаскиватель и и другие добавки.
Extra hygiene	Вкл  Выкл 	Данный режим обеспечивает достижение повышенной гигиеничности. В ходе этапа ополаскивания температура достигает 70°C на время от 10 до 14 минут.
ProBoost	Вкл  Выкл 	Данная функция увеличивает давление воды на 40% и обеспечивает более высокое качество мытья, когда посуда особенно загрязнена.
Параметры 	Русский Язык  (Для выбора доступны несколько языков).	Выбор языка для сообщений, выводимых на дисплей.

Меню	Подменю	Описание функции
	Громкость Вкл  Выкл  (Доступны 5 уровней).	Регулировка громкости звуковых сигналов. Уровень 0 = звук отключен
	Время 	Задайте время.
	Яркость  (Доступны 10 уровней).	Увеличение или уменьшение яркости подсветки дисплея. Заводская настройка: 10
	Контрастность  (Доступны 10 уровней).	Увеличение или уменьшение контрастности сообщений на фоне дисплея. Заводская настройка: 6
	Сброс настроек 	Возврат к заводским настройкам.
	Жесткость воды  (Доступны 10 уровней).	Электронная регулировка уровня смягчителя для воды. Заводская настройка: 5
	Ополаскиватель Вкл  Выкл 	Включение дозатора ополаскивателя. (Только при включенной функции Multitab).
	Назад 	Возврат в меню функций.
Руководство 	Обзор программ 	Вывод на дисплей информации о программах.
	Обзор опций 	Отображение на дисплее информации о функциях.
	Деморежим Вкл  Выкл 	См. « Деморежим ».
	Назад 	Возврат в меню функций.

5.2 Multitab

Данный режим прекращает подачу ополаскивателя и соли. Соответствующие индикаторы гаснут. Продолжительность работы программы может увеличиваться.

Включение режима Multitab.



Включать или выключать функцию Multitab следует перед запуском программы. Данную функцию невозможно включить или выключить во время выполнения программы.

1. Вызовите меню функций.
2. Перейдите в меню **Multitab** и включите функцию Multitab.
3. Чтобы подтвердить выбор, нажмите **OK**.

4. Нажмите на сенсорное поле возврата, чтобы вернуться в меню функций.



Режим остается включенным до его принудительного выключения. Перейдите в меню «Функции» и отключите функцию Multitab.

В случае перехода с комбинированного таблетированного моющего средства на раздельное использование моющего средства, ополаскивателя и посудомоечной соли проделайте следующее:

1. Выключите режим Multitab.
2. Установите смягчитель для воды на максимальное значение.
3. Убедитесь, что емкость для соли и дозатор ополаскивателя заполнены.
4. Не загружая в прибор моющее средство и посуду, запустите са-

мую короткую программу, включающую этап ополаскивания.

5. Настройте смягчитель для воды в соответствии с уровнем жесткости воды в Вашем регионе.
6. Задайте дозировку ополаскивателя.

5.3 Деморежим

С помощью этой функции можно выбрать произвести имитацию программы.

Заводская настройка: выключено.

1. Вызовите меню функций.
2. Перейдите в меню **Деморежим** и включите данную функцию. Если в левом верхнем углу дисплея высвечивается **DEMO**, значит, данная функция включена.



При необходимости использовать прибор отключите **Деморежим**.

6. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Включите прибор.
2. На дисплее отобразится название языка, установленного по умолчанию: **Language English**.
 - Чтобы подтвердить выбор, нажмите **OK**.
 - Нажмите на одно из сенсорных полей меню для выбора другого языка, а затем нажмите на **OK** для подтверждения сделанного выбора.
3. На дисплее отобразится сообщение о текущем времени. При помощи одного из сенсорных полей задайте текущее время.
4. Чтобы подтвердить выбор, нажмите **OK**. На дисплее отобразятся область « Программы ».
5. Убедитесь, что установленные настройки смягчителя для воды соответствуют уровню жесткости воды

в Вашем регионе. В противном случае настройте смягчитель для воды. Обратитесь в местную службу водоснабжения, чтобы узнать уровень жесткости воды в Вашей местности.

6. Наполните емкость для соли.
7. Наполните дозатор ополаскивателя.
8. Откройте водопроводный вентиль.
9. В приборе могут быть посторонние вещества, оставшиеся после его производства. Для их удаления следует запустить программу мойки. Не используйте моющее средство и не загружайте корзины.



В случае использования комбинированного таблетированного моющего средства включите режим Multitab.

6.1 Настройка устройства для смягчения воды

Жесткость воды				Настройка смягчителя для воды	
Градусы по немецкому стандарту (°dH)	Градусы по французскому стандарту (°fH)	ммоль/л	Градусы шкалы Кларка	Вручную	Электронным способом
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 1)	10
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 1)	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 1)	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 1)	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 1)	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 1)	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 2)	1 2)

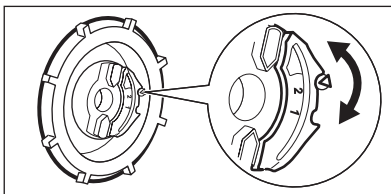
1) Заводская установка.

2) Не используйте соль при таком уровне.



Смягчитель для воды необходимо настроить вручную и электронным способом.

Настройка вручную



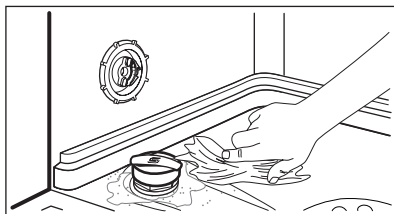
Переведите переключатель жесткости воды в положение 1 или 2.

Электронная настройка

1. Включите прибор нажатием на кнопку «Вкл/Выкл».
2. Вызовите меню функций.
3. Перейдите к меню **Параметры**.
4. Нажмите на **ОК**, чтобы вызвать подменю.
5. Перейдите к пункту **Жесткость воды**.
6. Чтобы подтвердить выбор, нажмите **ОК**.
7. Установите уровень смягчителя для воды.
8. Чтобы подтвердить выбор, нажмите **ОК**.

9. Нажмите на сенсорное поле возврата, чтобы вернуться в меню функций.

6.2 Заполнение емкости для соли



1. Поверните крышку против часовой стрелки и откройте емкость для соли.
2. Налейте в емкость для соли 1 л воды (только перед первым использованием).
3. Насыпьте посудомоечную соль в емкость для соли.
4. Уберите соль вокруг отверстия емкости для соли.
5. Чтобы закрыть емкость для соли, поверните крышку по часовой стрелке.



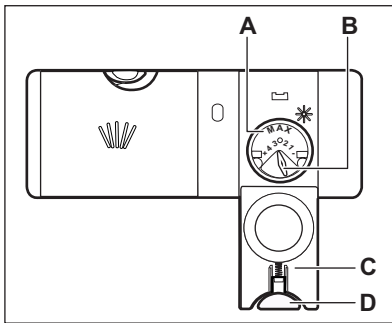
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

При заполнении емкости для соли из нее может вылиться вода с солью. Существует опасность коррозии. Для того, чтобы ее предотвратить, после заполнения емкости для соли запустите любую программу.



Когда будет необходимо заполнить емкость для соли, на дисплее отобразится соответствующее сообщение. Сообщение не выдается во время работы программы.

6.3 Заполнение дозатора ополаскивателя



1. Нажмите на кнопку снятия блокировки (D), чтобы открыть крышку (C).
2. Наполните дозатор ополаскивателя (A), не превышая отметку «Макс».
3. Во избежание избыточного пенообразования удалите пролившийся ополаскиватель тканью, хорошо впитывающей жидкость.
4. Закройте крышку. Убедитесь, что кнопка блокировки защелкнулась.

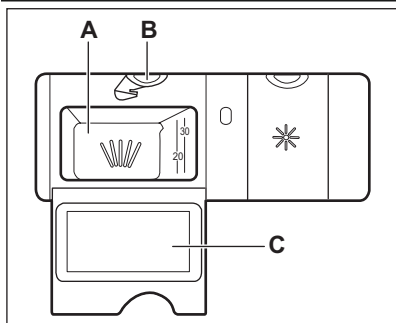
i Селектор количества выдаваемого ополаскивателя (B) позволяет выбрать от 1 (минимальное количество) до 4 (максимальное количество).

i Если дозатор ополаскивателя пуст, на дисплее отобразится соответствующее сообщение. Сообщение не выдается во время работы программы.

7. ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

1. Откройте водопроводный кран.
2. Включите прибор нажатием на кнопку «Вкл/Выкл».
 - Если на дисплее отображается сообщение о необходимости добавить соль, заполните емкость для соли.
 - Если на дисплее отображается сообщение о необходимости до-
 - бавить ополаскиватель, заполните дозатор ополаскивателя.
3. Загрузите корзины.
4. Добавьте моющее средство.
5. Выберите подходящую программу мойки в соответствии с типом загрузки и степенью ее загрязненности.

7.1 Использование моющего средства



1. Нажмите на кнопку снятия блокировки (B), чтобы открыть крышку (C).
2. Заполните дозатор (A) моющим средством.
3. При использовании программы, включающей стадию предварительной мойки, поместите немного моющего средства на внутреннюю сторону дверцы прибора.
4. При использовании таблетированного моющего средства положите таблетку в дозатор моющего средства (A).
5. Закройте крышку. Убедитесь, что кнопка блокировки защелкнулась.

7.2 Настройка и запуск программы

Запуск программы без отсрочки пуска

1. Откройте водопроводный вентиль.
2. Включите прибор нажатием на кнопку «Вкл/Выкл».
3. Закройте дверцу прибора.
4. Задайте программу и функции
5. Нажмите на сенсорное поле; начнется выполнение программы.
 - Если емкость для соли или дозатор ополаскивателя пусты, запуск программы автоматически отменяется. На дисплее будут отображены соответствующие сообщения. Снова нажмите на сенсорное поле пуска.

Запуск программы с использованием отсрочки пуска

1. Задайте программу и функции
2. Задайте отсрочку пуска.
3. Нажмите на сенсорное поле; начнется обратный отсчет.
 - Если емкость для соли или дозатор ополаскивателя пусты, обратный отсчет автоматически отменяется. На дисплее будут от-

ображены соответствующие сообщения. Снова нажмите на сенсорное поле пуска.

- После завершения обратного отсчета произойдет запуск программы.

Открытие дверцы во время работы прибора

Открытие дверцы приводит к остановке работы прибора. При закрывании дверцы работа продолжается с момента, на котором она была прервана.

Отмена отсрочки пуска во время обратного отсчета

1. Нажмите на сенсорное поле пуска.
2. На дисплее отобразится инструкция по отмене задержки пуска.
3. Нажмите на сенсорное поле; начнется выполнение заданной программы.

Отмена программы

1. Нажмите на сенсорное поле пуска.
2. На дисплее отобразится инструкция по отмене программы.



Убедитесь в наличии моющего средства в дозаторе моющего средства перед запуском новой программы.

По окончании программы

По окончании программы раздается короткий звуковой сигнал, а на дисплее отображается соответствующее сообщение.

1. Выключите прибор нажатием на кнопку «Вкл/Выкл».
2. Закройте водопроводный вентиль.



Если не нажать на кнопку «Вкл/Выкл», система **Auto Off** автоматически отключит прибор через несколько минут. Таким образом снижается энергопотребление.



- Прежде чем доставать посуду из прибора, дайте ей остыть. Горячую посуду легко повредить.
- Вначале вынимайте посуду из нижней корзины, а затем из верхней.
- На боковых стенках и на дверце прибора может быть вода. Нержавеющая сталь охлаждается быстрее, чем посуда.

8. УКАЗАНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ

8.1 Смягчитель для воды

Жесткая вода имеет высокое содержание минералов, которые могут привести к повреждению прибора и неудовлетворительным результатам мойки. Смягчитель для воды нейтрализует действие этих минералов.

Посудомоечная соль обеспечивает чистоту и хорошее состояние смягчителя для воды. Важно правильно выбрать уровень настройки для смягчителя для воды. Это гарантия того, что смягчитель для воды будет использоваться в верное соотношение посудомоечной соли и воды.

8.2 Использование соли, ополаскивателя и моющего средства

- Используйте только соль, ополаскиватель и моющее средство для посудомоечных машин. Другие продукты могут привести к повреждению прибора.
- На этапе сушки ополаскиватель помогает высушить посуду без потеков и пятен.
- Комбинированное таблетированное моющее средство содержит моющее средство, ополаскиватель и другие добавки. Убедитесь, что таблетированное средство подходит для жесткости воды в Вашем регио-

не. Воспользуйтесь инструкциями на упаковке продуктов.

- Таблетированные моющие средства не успевают полностью раствориться при использовании коротких программ. Для того, чтобы избежать образование на посуде осадка из моющего средства, рекомендуется использовать таблетки с длинными программами.



Не превышайте указанную дозировку моющего средства. См. инструкции на упаковке моющего средства.

8.3 Загрузка корзин



Примеры загрузки корзин Вы найдете в прилагаемой брошюре.

- Используйте прибор только для мытья принадлежностей, пригодных для мытья в посудомоечных машинах.
- Не загружайте в прибор изделия из дерева, кости, алюминия, олова и меди.
- Не помещайте в прибор предметы, которые могут впитывать воду (губки, бытовые ткани).
- Удалите остатки пищи с посуды.
- Для более легкого удаления пригоревших продуктов оставьте кастрю-

ли и сковороды на некоторое время в воде перед тем, как загружать их в прибор.

- Загружайте полые предметы (чашки, стаканы и сковороды) отверстием вниз.
- Убедитесь, что столовые приборы и тарелки не слиплись. Размещайте ложки вперемежку с другими столовыми приборами.
- Проверьте, чтобы стаканы не соприкасались друг с другом
- Загружайте мелкие предметы в корзину для столовых приборов.
- Легкие предметы укладывайте в верхнюю корзину. Убедитесь, что они не двигаются.
- Прежде чем запускать программу, убедитесь, что разбрызгиватели могут свободно вращаться.

- Фильтры очищены и установлены должным образом.
- Разбрызгиватели не засорены.
- Посуда правильно загружена в корзины.
- Выбранная программа соответствует типу посуды и степени ее загрязненности.
- Использовано подходящее количество моющего средства.
- Посудомоечная машина заправлена солью и ополаскивателем (если не используется комбинированное таблетированное моющее средство).
- Крышка емкости для соли плотно закрыта.

8.4 Перед запуском программы

Убедитесь, что:

9. УХОД И ОЧИСТКА



ВНИМАНИЕ!

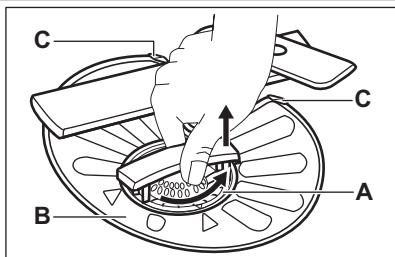
Перед выполнением операций по чистке и уходу выключите прибор и извлеките вилку сетевого шнура из розетки.



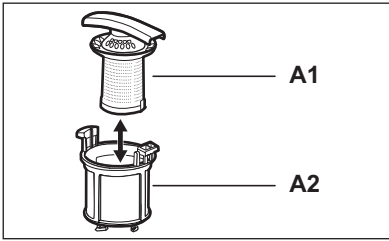
Грязные фильтры засоренность разбрызгивателей приводит к ухудшению качества мойки.

Периодически проверяйте состояние фильтров и, при необходимости, проводите их очистку.

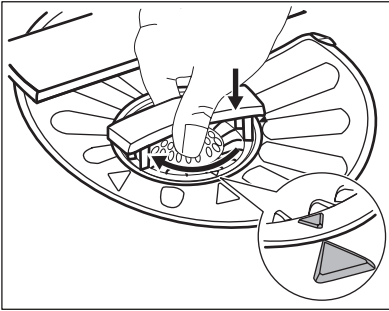
9.1 Чистка фильтров



1. Поверните фильтр (А) против часовой стрелки и извлеките его.



2. Для разборки фильтра (A), потянув, разделите (A1) и (A2).
3. Извлеките фильтр (B).
4. Промойте фильтры водой.
5. Установите фильтр (B) в исходное положение. Убедитесь, что он правильно вставлен в две направляющие (C).



6. Соберите фильтр (A) и установите его на его место в фильтр (B). Поверните по часовой стрелке до щелчка.

i Неверная установка фильтров может привести к неудовлетворительным результатам мойки и повреждению прибора.

9.2 Чистка разбрызгивателей

Не снимайте разбрызгиватели. Если отверстия разбрызгивателей засорились, удалите частицы грязи с помощью предмета с тонким кончиком (зубочисткой).

Используйте только нейтральные моющие средства. Не используйте абразивные средства, царапающие губки и растворители.

9.3 Очистка наружных поверхностей

Протрите прибор мягкой влажной тряпкой.

10. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Прибор не запускается или останавливается во время работы. Перед тем, как обращаться в сервисный центр, для разрешения проблемы воспользуйтесь данной информацией. При некоторых неисправностях на дисплее отображается соответствующее

сообщение, а также выдаются прерывистые звуковые сигналы.



ВНИМАНИЕ!

Перед выполнением проверки выключите прибор.

Неисправность	Возможная причина	Возможное решение
Программа не запускается.	Вилка сетевого шнура не вставлена в розетку.	Вставьте вилку в розетку.

Неисправность	Возможная причина	Возможное решение
	Открыта дверца прибора. (На дисплее появится соответствующее сообщение).	Закройте дверцу прибора.
	Не было нажато сенсорное поле пуска.	Нажмите на сенсорное поле пуска.
	Перегорел предохранитель в коробке предохранителей.	Замените предохранитель.
	Задана функция задержки пуска.	Отмените задержку пуска или дождитесь окончания обратного отсчета.
В прибор не поступает вода.	Закрыт водопроводный кран.	Откройте водопроводный кран.
	Давление воды слишком низкое.	Обратитесь в местную службу водоснабжения.
	Водопроводный кран засорен или забит накипью.	Прочистите водопроводный кран.
	Засорен фильтр в наливном шланге.	Прочистите фильтр.
	Наливной шланг перекручен или перегнут.	Убедитесь, что шланг находится в нужном положении.
	Сработала система защиты от перелива. В приборе имеются протечки воды.	Закройте водопроводный вентиль и обратитесь в сервисный центр.
Прибор не сливает воду.	Засорена сливная труба раковины.	Прочистите сливную трубу раковины.
	Сливной шланг перекручен или перегнут.	Убедитесь, что шланг находится в нужном положении.

После выполнения проверки включите прибор. Выполнение программы продолжится с того момента, на котором она была прервана.

Если неисправность появится снова, обратитесь в сервисный центр.

Если на дисплее отображаются другие коды ошибок, обратитесь в сервисный центр.

10.1 Если результаты мойки и сушки неудовлетворительны

Белесые потеки или синеватый налет на стеклянной посуде и тарелках.

- Слишком большое количество выдаваемого ополаскивателя. Уменьшите уровень дозатора ополаскивателя.
- Было добавлено слишком большое количество моющего средства.

Пятна и потеки на стекле и посуде.

- Недостаточное количество выдаваемого ополаскивателя. Увеличьте уровень дозатора ополаскивателя.
- Причиной может быть качество моющего средства.

Посуда осталась мокрой

- Была выбрана программа без этапа сушки или с этапом сушки при низкой температуре.
- Дозатор ополаскивателя пуст.
- Причиной может быть качество ополаскивателя.
- Причиной может быть качество комбинированного таблетированного моющего средства. Попробуйте таблетки другого производителя или включите дозатор ополаскивателя и используйте ополаскиватель одновременно с комбинированным таблетированным моющим средством.



Другие возможные причины приведены в Главе «УКАЗАНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ».

10.2 Включение дозатора ополаскивателя одновременно с включенным режимом Multitab

1. Включите прибор нажатием на кнопку «Вкл/Выкл».
2. Вызовите меню функций.
3. Перейдите к меню **Параметры**.
4. Нажмите на **ОК**, чтобы вызвать подменю.
5. Перейдите в меню **Ополаскиватель** и включите дозатор ополаскивателя.
6. Для подтверждения установки нажмите на **ОК**.
7. Нажмите на сенсорное поле возврата, чтобы вернуться в меню функций.

11. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Габаритные размеры	Ширина / высота / глубина (мм):	596 / 850 / 610
Подключение к электросети	См. табличку с техническими данными.	
	Напряжение	220-240 В
	Частота	50 Гц
Давление в водопроводной сети	Мин. / макс. (бар / МПа)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Водоснабжение ¹⁾	Холодная или горячая вода ²⁾	макс. 60°C
Вместимость	Комплектов посуды	12
Потребляемая мощность	При оставлении во включенном состоянии	0.10 Вт
	В выключенном состоянии	0.10 Вт

1) Присоедините наливной шланг к водопроводному крану с резьбой 3/4".

2) Если горячая вода подается из системы, использующей альтернативные источники энергии (например, солнечные панели или ветрогенераторы),

подключайте прибор к водопроводу горячей воды, чтобы снизить потребление энергии.

12. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Материалы с символом ♻️ следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья.

Принимая участие в переработке старого электробытового оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и

здоровье человека. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами бытовую технику, помеченную символом ⚡. Доставьте изделие на местное предприятие по переработке вторичного сырья или обратитесь в свое муниципальное управление.



Дата производства данного изделия указана в серийном номере (serial number), где первая цифра номера соответствует последней цифре года производства, вторая и третья цифры номера – порядковому номеру недели. Например, серийный номер 11012345 означает, что изделие произведено на десятой неделе 2011 года.

ЗМІСТ

1. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ	42
2. ОПИС ВИРОБУ	44
3. ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ	44
4. ПРОГРАМИ	46
5. ФУНКЦІЇ	48
6. ПЕРЕД ПЕРШИМ КОРИСТУВАННЯМ	50
7. ЩОДЕННЕ КОРИСТУВАННЯ	53
8. ПОРАДИ І РЕКОМЕНДАЦІЇ	54
9. ДОГЛЯД ТА ЧИСТКА	55
10. УСУНЕННЯ ПРОБЛЕМ	56
11. ТЕХНІЧНА ІНФОРМАЦІЯ	58
12. ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ	59

ДЛЯ ВІДМІННОГО РЕЗУЛЬТАТУ

Дякуємо, що обрали цей прилад AEG. Ми створили його для бездоганної роботи протягом багатьох років, за інноваційними технологіями, які допомагають робити життя простішим - ці властивості, які можна й не знайти в звичайних приладах. Будь ласка, приділіть декілька хвилин, аби прочитати, як отримати найкраще від цього приладу.

Звертайтеся на наш веб-сайт:



Поради з використання, брошури, інструкції з усунення несправностей, сервісна інформація:
www.aeg.com



Зареєструйте виріб, щоб отримати покращене обслуговування:
www.aeg.com/productregistration



Придбання приладдя, витратних матеріалів та оригінальних запчастин для вашого приладу:
www.aeg.com/shop

РОБОТА З КЛІЄНТАМИ ТА СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Рекомендується використовувати оригінальні запчастини.

При звертанні до сервісного центру необхідно мати наступну інформацію.

Її можна знайти на табличці з технічними даними. Модель, номер виробу, серійний номер.



Увага! Важлива інформація з техніки безпеки.



Загальна інформація та рекомендації



Екологічна інформація

Може змінитися без оповіщення.

1. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Перед установкою та експлуатацією приладу слід уважно прочитати інструкцію користувача. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, що виникли через неправильне встановлення або експлуатацію. Інструкції з користування приладом слід зберігати з метою користування в майбутньому.

1.1 Безпека дітей і вразливих осіб



Попередження!

Існує ризик задушення і травмування, у тому числі з серйозними тривалими наслідками.

- Не дозволяйте користуватися приладом особам, у т. ч. дітям, з обмеженими фізичними або розумовими здібностями чи недостатнім досвідом і знаннями. При користуванні приладом такі особи мають перебувати під наглядом або виконувати вказівки відповідальної за їх безпеку людини.
- Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Пакувальні матеріали слід тримати в недоступному для дітей місці.
- Усі м'які засоби слід тримати в недоступному для дітей місці.
- Не допускайте дітей та домашніх тварин до відчинених дверцял приладу.

1.2 Установка

- Повністю зніміть упаковку.
- Не встановлюйте й не використовуйте пошкоджений прилад.
- Не встановлюйте та не користуйтеся приладом у приміщеннях, де температура опускається нижче 0°C.
- Дотримуйтеся інструкцій зі встановлення, що постачаються із приладом.

Підключення до електромережі



Попередження!

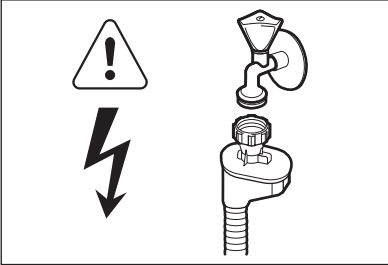
Існує небезпека пожежі й ураження електричним струмом.

- Прилад повинен бути заземленим.
- Переконайтеся, що електричні параметри на табличці з технічними даними відповідають параметрам електромережі. У разі невідповідності слід звернутися до електрика.
- Завжди користуйтеся правильно встановленою протиударною розеткою.
- Не використовуйте розгалужувачі, перехідники й подовжувачі.
- Під час встановлення приладу пильнуйте, щоб не пошкодити кабель живлення і штепсель. Якщо кабель електроживлення необхідно замінити, цю процедуру мають виконувати фахівці з нашого Центру технічного обслуговування.
- Вмикайте штепсель у розетку лише після завершення установки. Переконайтеся, що після установки є вільний доступ до розетки електроживлення.
- Не тягніть за кабель живлення, щоб відключити прилад від електромережі. Тягніть тільки за штепсельну вилку.
- Не торкайтеся кабелю живлення чи штепсельної вилки вологими руками.
- Цей прилад відповідає директивам ЄЕС.

Підключення до водопроводу

- Стежте за тим, щоб не пошкодити водяні шланги.
- Перш ніж підключити прилад до нових труб або до труб, які впродовж тривалого часу не використовувалися, зачекайте, поки потік води стане прозорим.
- При першому користуванні приладом переконайтеся, що ніде не витікає вода.

- Наливний шланг оснащено запобіжним клапаном та каналом із кабелем живлення.



⚠ Попередження!
Висока напруга.

- У разі пошкодження наливного шланга негайно вийміть штепсельну вилку з розетки. Для заміни наливного шланга звертайтеся до сервісного центру.

1.3 Користування

- Цей прилад призначений для використання у побутових та аналогічних сферах, наприклад:
 - на кухнях магазинів, офісів та інших робочих установ;
 - на фермах;
 - клієнтами готелів, мотелів та інших житлових приміщень;
 - в установах, що пропонують напівпансіон.

⚠ Попередження!
Існує небезпека травмування, опіків, ураження електричним струмом і пожежі.

- Не змінюйте технічні характеристики приладу.
- Ножі та інші гострі прибори потрібно класти до кошика для столових приборів гострим кінцем донизу або горизонтально.
- Щоб не перечепитися через дверцята приладу, не залишайте їх відчиненими без нагляду.

- Не сідайте і не ставайте на відкриті дверцята.
- Миючі засоби для посудомийної машини є небезпечними. Дотримуйтеся інструкцій з безпеки, що зазначені на упаковці миючого засобу.
- Не пийте воду із приладу, а також не грайтеся цією водою.
- Не виймайте посуд із приладу до завершення програми. На посуді може залишатися миючий засіб.
- Із приладу може вийти гаряча пара, якщо відчинити дверцята під час виконання програми.
- Не кладіть займісті речовини чи предмети, змочені в займистих речовинах, усередину приладу, поряд з ним або на нього.
- Не використовуйте воду з пульверизатора або пар для чищення приладу.

1.4 Внутрішнє освітлення

Щоб замінити внутрішнє освітлення, зверніться до сервісного центру.

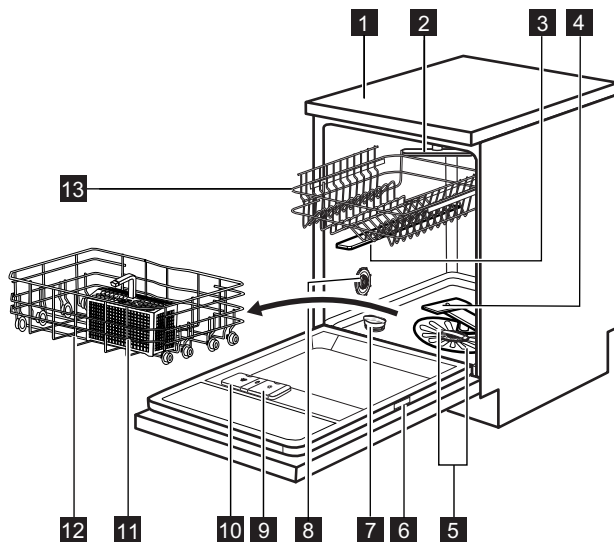
1.5 Утилізація

⚠ Попередження!
Існує небезпека травмування або задушення.

- Відключіть прилад від електромережі.
- Відріжте кабель живлення і викиньте його.
- Зніміть дверний замок, щоб уникнути запирання дітей і домашніх тварин у приладі.

Цей продукт по змісту небезпечних речовин відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (постанова Кабінету Міністрів України №1057 від 3 грудня 2008р.)

2. ОПИС ВИРОБУ



- 1** Верхня кришка
- 2** Верхній розпилювач
- 3** Середній розпилювач
- 4** Нижній розпилювач
- 5** Фільтри
- 6** Табличка з технічними даними
- 7** Контейнер для солі
- 8** Перемикач рівня жорсткості води
- 9** Дозатор ополіскувача

- 10** Дозатор м'яючого засобу
- 11** Кошик для столових приборів
- 12** Нижній кошик
- 13** Верхній кошик

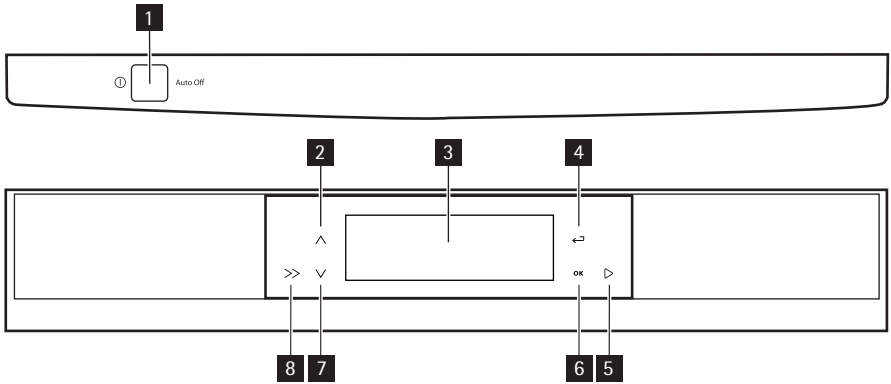


Цей прилад обладнаний внутрішнім освітленням, яке вмикається під час відкриття дверцят та вимикається при їх закритті.

3. ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ



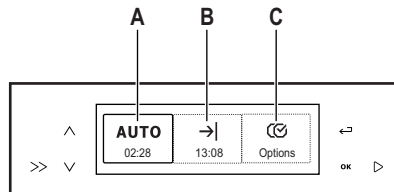
Повідомлення на дисплеї та звукові сигнали допоможуть вам керувати приладом.



- 1** Кнопка увімкнення/вимкнення
- 2** Сенсорна кнопка меню (вгору)
- 3** Дисплей
- 4** Сенсорна кнопка повернення

- 5** Сенсорна кнопка запуску
- 6** Сенсорна кнопка ОК
- 7** Сенсорна кнопка меню (вниз)
- 8** Сенсорна кнопка дисплея

3.1 Дисплей



Дисплей містить 3 зони. Щоб виконати дії у певній зоні, натискайте сенсорну кнопку дисплея, поки не з'явиться рамка потрібної зони.

- У зоні (A) відображається програма і тривалість програми.
- У зоні (B) відображається час завершення програми миття.

Зона Programs (A)

Ця зона дисплея містить меню із програмами та тривалість роботи кожної програми.

1. Натисніть сенсорну кнопку дисплея, щоб перейти у цю зону.
2. Натисніть одну із кнопок сенсорних кнопок меню. На дисплеї відображається наступна інформація:
 - Меню програми
 - Тривалість програми.
3. Натисніть одну із сенсорних кнопок меню, щоб встановити програму.
4. Натисніть **ОК**. Дисплей повертається до 3 зон:

Зона End Time (B)

Можна відкласти запуск програми на термін від 1 до 24 годин.

1. Натисніть сенсорну кнопку дисплея, щоб перейти у цю зону.
2. Натисніть одну із сенсорних кнопок меню, щоб вибрати кількість годин, на яку потрібно відкласти запуск.
 - Верхня область зони містить час відкладеного запуску.
 - Нижня область зони показує приблизний час завершення роботи програми.
3. Натисніть **ОК**.

4. Натисніть сенсорну кнопку повернення, щоб закрити меню і повернутися у зону (A).

Зона Options (C)

1. Натисніть сенсорну кнопку дисплея, щоб перейти у цю зону.

2. Натисніть одну із сенсорних кнопок меню, щоб переглянути меню.

3. Натисніть **OK**, щоб встановити функцію або відкрити підменю.

4. Натисніть сенсорну кнопку повернення, щоб закрити меню і повернутися у зону (A).

4. ПРОГРАМИ

Програма	Ступінь забруднення Тип завантаження	Фази програми	Функції
Automatic ¹⁾	Усі Посуд, столові прибори, каструлі та сковороди	Попереднє миття Миття за температури 45°C або 70°C Полоскання Сушіння	Extra hygiene
70° Pro ²⁾	Сильне забруднення Посуд, столові прибори, каструлі та сковороди	Попереднє миття Миття за температури 70°C Полоскання Сушіння	ProBoost
Extra silent ³⁾	Середній ступінь забруднення Посуд і столові прибори	Попереднє миття Миття за температури 50°C Полоскання Сушіння	
60° Quick ⁴⁾	Свіже забруднення Посуд і столові прибори	Миття за температури 60°C Полоскання	Extra hygiene
50° Energy ⁵⁾	Середній ступінь забруднення Посуд і столові прибори	Попереднє миття Миття за температури 50°C Полоскання Сушіння	Extra hygiene
50 Minutes	Незначне забруднення Посуд і столові прибори	Миття за температури 55°C Полоскання	Extra hygiene

Програма	Ступінь забруднення Тип завантаження	Фази програми	Функції
ProZone 6)	Різний ступінь забруднення Посуд, столові прибори, кастрюлі та сковороди	Попереднє миття Миття за температури 70°C Полоскання Сушіння	
45° Glass	Середнє або незначне забруднення Тонкий фаянсовий або порцеляновий посуд, скляний посуд	Миття за температури 45°C Полоскання Сушіння	
Prewash 7)	Усі	Попереднє миття	

- 1) Прилад автоматично визначає ступінь забруднення та кількість посуду в кошиках. Він автоматично регулює температуру й об'єм води, рівень споживання електроенергії і тривалість програми.
- 2) Ця програма включає функцію Extra hygiene .
- 3) Це найтихіша програма миття. Насос працює на дуже низькій швидкості, що зменшує рівень шуму. Внаслідок низької швидкості час виконання програми збільшується.
- 4) За допомогою цієї програми можна мити посуд зі свіжим забрудненням. Вона забезпечує добрі результати миття за короткий час.
- 5) Це стандартна програма для дослідницьких установ. Ця програма забезпечує найефективніше споживання води й електроенергії при митті посуду і столових приборів із середнім ступенем забруднення.
- 6) За допомогою цієї програми можна мити посуд із різним ступенем забруднення. Дуже сильно забруднений посуд ставте в нижній кошик, а посуд середнього ступеня забруднення — у верхній кошик. Тиск і температура води в нижньому кошику вищі, ніж у верхньому кошику.
- 7) Ця програма використовується для швидкого ополіскування посуду. У такий спосіб можна уникнути прилипання залишків їжі до посуду та появи неприємного запаху із приладу.
Не використовуйте миючий засіб для цієї програми.

Показники споживання

Програма ¹⁾	Тривалість (хв.)	Електроенергія (кВт-год)	Вода (л)
Automatic	90 - 160	0.9 - 1.7	8 - 15
70° Pro	150 - 160	1.4 - 1.6	13 - 15
Extra silent	200 - 220	1.1 - 1.2	9 - 11
60° Quick	30	0.8	9
50° Energy	165 - 175	0.9 - 1.0	9 - 11
50 Minutes	50 - 60	1.0 - 1.1	10 - 11

Програма ¹⁾	Тривалість (хв.)	Електроенергія (кВт-год)	Вода (л)
ProZone	130 - 140	1.3 - 1.5	14 - 15
45° Glass	70 - 80	0.8 - 0.9	11 - 12
Prewash	14	0.1	4

1) Показники споживання і тривалість програми залежать від тиску й температури води, коливання напруги в електромережі, вибраних функцій та кількості посуду.

Інформація для дослідницьких установ












Для отримання необхідної інформації щодо тестових процедур зверніться за адресою електронної пошти:














info.test@dishwasher-production.com

Вкажіть номер виробу (PNC), зазначений на таблиці.

5. ФУНКЦІЇ

5.1 Пункти меню

Меню	Підменю	Опис функції
Muiltitab	On  Off 	Вмикайте цю функцію тільки в разі використання комбінованого таблетованого миючого засобу. Таблетовані засоби містять миючий засіб, ополіскувач та інші додаткові агенти.
Extra hygiene	On  Off 	У разі використання цієї функції покращуються гігієнічні результати миття. Під час фази полоскання впродовж 10-14 хвилин підтримується температура 70°C.
ProBoost	On  Off 	Ця функція підвищує тиск води на 40% і забезпечує кращі результати миття, коли посуд дуже забруднений.
Settings 	Language English  (Можна вибирати різні мови.)	Можна вибрати мову повідомлень, які відображаються на дисплеї.
	Sound volume On  Off  (Передбачено 5 рівнів.)	Можна регулювати гучність звукових сигналів. Рівень 0 = без звуку
	Time 	Оберіть час.

Меню	Підменю	Опис функції
	Brightness  (Передбачено 10 рівнів.)	Можна збільшити або зменшити яскравість дисплея. Заводська настройка: 10
	Contrast  (Передбачено 10 рівнів.)	Збільшення або зменшення контрастності між повідомленнями та дисплеєм. Заводська настройка: 6
	Reset settings 	Відновлення заводських налаштувань.
	Water hardness  (Передбачено 10 рівнів.)	Електронне налаштування рівня пом'якшення води. Заводська настройка: 5
	Rinse aid On  Off 	Увімкнення дозатора ополіскувача. (Тільки якщо увімкнена функція Multitab.)
	Back 	Повернення до меню функцій.
Wash guide 	Program guide 	На дисплеї відображається інформація про програми.
	Option guide 	На дисплеї відображається інформація про функції.
	Demo mode On  Off 	Див. розділ « Demo mode ».
	Back 	Повернення до меню функцій.

5.2 Multitab

Ця функція припиняє надходження ополіскувача та солі. Відповідні індикатори згасають. Тривалість програми може збільшитися.

Увімкнення функції Multitab



Вмикайте або вимикайте функцію Multitab перед запуском програми. Не можна активувати чи деактивувати цю функцію, якщо програма вже виконується.

1. Відкрийте меню функцій.
2. Перейдіть до **Multitab** і увімкніть функцію Multitab.
3. Для підтвердження натисніть **OK**.

4. Натисніть сенсорну кнопку повернення, щоб закрити меню.



Функція залишається увімкненою, доки ви її не вимкнете. Зайдіть у меню функцій і вимкніть функцію Multitab.

Якщо ви вирішили припинити користування комбінованими таблеткованими миючими засобами, перед початком застосування окремо миючого засобу, ополіскувача і солі для посудомийної машини слід виконати такі дії:

1. Вимкніть функцію Multitab.
2. Встановіть налаштування пом'якшувача води на найвищий рівень.
3. Перевірте, чи заповнений контейнер для солі та дозатор ополіскувача.

4. Запустіть найкоротшу програму з фазою полоскання, без миючого засобу та без посуду.
5. Скоригуйте рівень пом'якшувача води відповідно до жорсткості води у вашій місцевості.
6. Відрегулюйте дозування ополіскувача.

5.3 Demo mode

За допомогою цієї опції можна імітувати програму.

Заводська настройка: вимкнено.

1. Відкрийте меню функцій.
2. Перейдіть до **Demo mode** й увімкніть функцію. Функція увімкнена, якщо у верхньому лівому куті дисплея відображається **DEMO**.



Вимкніть режим **Demo mode**, якщо потрібно використовувати прилад.

6. ПЕРЕД ПЕРШИМ КОРИСТУВАННЯМ

1. Увімкніть прилад.
2. На дисплеї відобразиться мова за умовчанням: **Language English**.
 - Для підтвердження натисніть **OK**.
 - Натисніть одну із сенсорних кнопок меню, щоб вибрати іншу мову, а потім натисніть **OK** для підтвердження.
3. На дисплеї з'являється повідомлення про час. Натисніть одну із сенсорних кнопок меню, щоб встановити час.
4. Для підтвердження натисніть **OK**. На дисплеї відображається область « Programs ».
5. Перевірте, чи відповідає встановлений рівень пом'якшувача жорсткості води у вашій місцевості. За потреби відрегулюйте пом'якшувач

води. Щоб дізнатися, яка жорсткість води у вашій місцевості, зверніться у службу водопостачання.

6. Покладіть сіль у контейнер для солі.
7. Залийте ополіскувач у дозатор ополіскувача.
8. Відкрийте водопровідний кран.
9. У приладі можуть бути сторонні речовини, що залишилися у процесі виробництва. Запустіть програму, щоб їх видалити. Не застосуйте миючий засіб і не завантажуйте кошики.



Якщо ви застосовуєте комбінований таблетований миючий засіб, то увімкніть функцію Multitab.

6.1 Налаштування пристрою для пом'якшення води

Жорсткість води				Пом'якшувач води налаштування	
Німецька градуси (°dH)	Французька градуси (°fH)	ммоль/л	Кларк градуси	Вручну	Електроніка
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 1)	10
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 1)	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 1)	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 1)	7

Жорсткість води				Пом'якшувач води налаштування	
Німецька градуси (°dH)	Французька градуси (°fH)	ммоль/л	Кларк градуси	Вручну	Електроніка
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2)1)	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2)1)	5)1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1)2)	1)2)

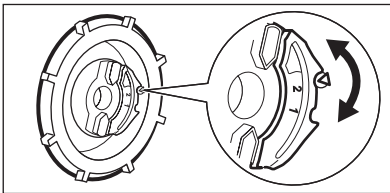
1) Заводська настройка.

2) Не використовуйте сіль на цьому рівні.



Ви повинні налаштувати пом'якшувач води вручну або за допомогою електроніки.

Ручне регулювання

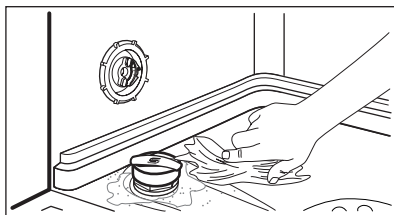
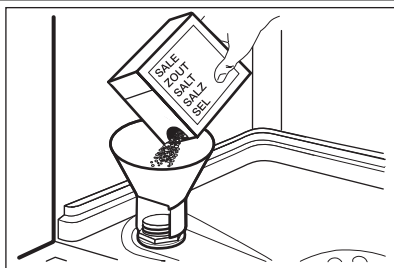


Поверніть перемикач рівня жорсткості води в положення 1 або 2.

Налаштування за допомогою електроніки

- Для увімкнення приладу натисніть кнопку увімкнення/вимкнення.
- Відкрийте меню функцій.
- Перейдіть до **Settings**.
- Натисніть **OK**, щоб відкрити підменю.
- Перейдіть до **Water hardness**.
- Для підтвердження натисніть **OK**.
- Встановіть рівень пристрою для пом'якшення води.
- Для підтвердження натисніть **OK**.
- Натисніть сенсорну кнопку повернення, щоб закрити меню.

6.2 Додавання солі в контейнер для солі



1. Поверніть кришечку проти годинникової стрілки і відкрийте контейнер для солі.
2. Налийте 1 літр води в контейнер для солі (лише перший раз).
3. Заповніть контейнер сіллю для посудомийної машини.
4. Приберіть сіль із поверхні навколо отвору контейнера.
5. Закрийте контейнер для солі, повернувши кришечку за годинниковою стрілкою.



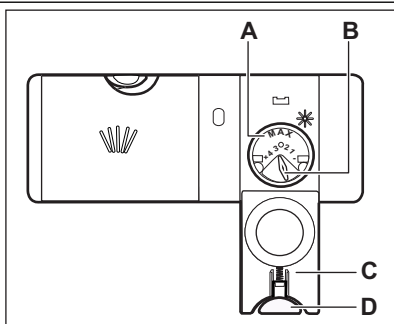
Обережно!

Вода і сіль можуть перелитися з контейнера для солі під час наповнення. Існує ризик корозії. Щоб запобігти цьому, запустіть програму після наповнення контейнера для солі.



Коли потрібно заповнити контейнер для солі, на дисплеї з'являється повідомлення. Коли виконується програма, повідомлення не відображається.

6.3 Заповнення дозатора ополіскувача



1. Натисніть кнопку (D), щоб відкрити кришку (C).
2. Наповніть дозатор ополіскувача (A), не перевищуючи позначку «max».
3. Якщо ополіскувач розлився, витріть його ганчіркою, що добре вбирає рідину. Це дозволить уникнути утворення надмірної піни.
4. Закрийте кришку. Переконайтеся, що кнопка розблокування стала на місце.



Ви можете повернути регулятор дозування (B) у положення між 1 (найменша кількість) і 4 (найбільша кількість).

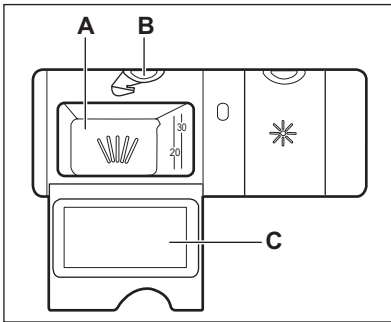


Коли потрібно заповнити дозатор ополіскувача, на дисплеї з'являється повідомлення. Коли виконується програма, повідомлення не відображається.

7. ЩОДЕННЕ КОРИСТУВАННЯ

1. Відкрийте водопровідний кран.
2. Для увімкнення приладу натисніть кнопку увімкнення/вимкнення.
 - Якщо на дисплеї відображається повідомлення про сіль, заповніть контейнер сіллю.
 - Якщо на дисплеї відображається повідомлення про ополіскувач, заповніть дозатор ополіскувачем.
3. Завантажте посуд у кошики.
4. Додайте миючий засіб.
5. Установіть і запусіть відповідну програму, що відповідає типу посуду і ступеню його забруднення.

7.1 Користування миючим засобом



1. Натисніть кнопку (B), щоб відкрити кришку (C).
2. Додайте миючий засіб у дозатор (A).
3. Якщо програма передбачає фазу попереднього миття, помістіть невелику кількість миючого засобу на внутрішню частину дверцят приладу.
4. У разі використання таблетованого миючого засобу покладіть таблетку в дозатор (A).
5. Закрийте кришку. Переконайтеся, що кнопка розблокування стала на місце.

7.2 Встановлення і запуск програми

Запуск програми без відкладеного запуску

1. Відкрийте водопровідний кран.
2. Для увімкнення приладу натисніть кнопку увімкнення/вимкнення.
3. Зачиніть дверцята приладу.
4. Оберіть програму і додаткові функції.
5. Натисніть сенсорну кнопку запуску, щоб запустити програму.
 - Якщо контейнер для солі та дозатор ополіскувача пусті, то програма автоматично не запуститься. На дисплеї відобразяться відповідні повідомлення. Знову натисніть сенсорну кнопку запуску.

Відкладений запуск програми

1. Оберіть програму і додаткові функції.
2. Встановіть відкладений запуск.
3. Натисніть сенсорну кнопку запуску, щоб розпочати зворотний відлік.
 - Якщо контейнер для солі та дозатор ополіскувача пусті, то програма автоматично не запуститься. На дисплеї відобразяться відповідні повідомлення. Знову натисніть сенсорну кнопку запуску.
 - Після закінчення зворотного відліку програма запуститься автоматично.

Відкривання дверцят під час роботи приладу

Якщо відчинити дверцята, прилад зупиниться. Після закриття дверцят прилад поновить роботу програми з того моменту, коли її було перервано.

Скасування відкладеного запуску під час зворотного відліку

1. Натисніть сенсорну кнопку запуску.
2. На дисплеї показано, як скасувати відкладений запуск.
3. Натисніть сенсорну кнопку запуску, щоб запустити вибрану програму.

Скасування програми

1. Натисніть сенсорну кнопку запуску.
2. На дисплеї показано, як скасувати програму.



Перед запуском нової програми переконайтеся, що в дозаторі миючого засобу є миючий засіб.

Після завершення програми

Після закінчення програми пролунає переривчастий звуковий сигнал і на дисплеї з'явиться повідомлення.

1. Для вимкнення приладу натисніть кнопку увімкнення/вимкнення.
2. Перекрийте водопровідний кран.



Якщо не натиснути кнопку увімкнення/вимкнення, функція **Auto Off** через декілька хвилин автоматично вимкне прилад. Це допомагає зменшити споживання електроенергії.



- Дайте посуду охолонути, перш ніж виймати його з приладу. Гарячий посуд можна легко розбити.
- Спершу вийміть посуд із нижнього, а потім із верхнього кошика.
- На стінках і дверцятах приладу може бути вода. Іржостійка сталь холодне швидше, ніж посуд.

8. ПОРАДИ І РЕКОМЕНДАЦІЇ

8.1 Пом'якшувач води

У жорсткій воді міститься велика кількість мінералів, що можуть зашкодити приладу і спричинити негативний результат миття. Пом'якшувач води нейтралізує ці мінерали.

Сіль для посудомийної машини підтримує пом'якшувач води в чистоті і доброму стані. Важливо налаштувати правильний рівень пом'якшувача води. Завдяки цьому пом'якшувач води застосовує відповідну кількість солі для посудомийної машини та води.

8.2 Використання солі, ополіскувача та миючого засобу

- Використовуйте сіль, ополіскувач і миючий засіб, призначені лише для посудомийних машин. Інші засоби можуть пошкодити прилад.

- Під час останньої фази полоскання ополіскувач допомагає висушити посуд, не залишаючи розводів і плям.
- Комбіновані таблетовані миючі засоби містять миючий засіб, ополіскувач та інші додаткові агенти. Перевірте, чи таблетований засіб відповідає жорсткості води у вашій місцевості. Прочитайте інструкції на упаковці продукту.
- Таблетований миючий засіб не розчинюється повністю, якщо використовуються короткі програми. Щоб запобігти утворенню залишків миючого засобу на столовому посуді, рекомендується використовувати таблетовані засоби для тривалих програм.



Використовуйте мінімально необхідну кількість миючого засобу. Див. інструкції на упаковці миючого засобу.

8.3 Завантаження посуду в кошики



Ознайомтеся із прикладами завантаження посуду в кошики, що зазначені в інформаційному листі з комплекту.

- Прилад призначено для миття лише посуду, що підходить для посудомийних машин.
- Забороняється мити в посудомийній машині вироби з дерева, рогу, алюмінію, олова й міді.
- Забороняється класти у прилад речі, що вбирають вологу (губки, ганчірки).
- Видаліть із посуду рештки їжі.
- Щоб полегшити видалення пригорілих залишків їжі, замочіть каструлі та сковорідки у воді, перш ніж класти їх у прилад.
- Предмети, що мають заглиблення (напр., чашки, склянки та миски), ставте отвором донизу.
- Подбайте, щоб столові прибори і посуд не злипалися. Кладіть ложки серед інших гострих приборів.
- Подбайте про те, щоб склянки не стикалися з іншими склянками.

- Маленькі предмети кладіть у кошик для столових приборів.
- Легкі предмети кладіть у верхній кошик. Подбайте про те, щоб предмети не рухалися.
- Перед запуском програми переконайтеся, що розпилювачі можуть вільно обертатися.

8.4 Перед запуском програми

Переконайтеся, що:

- Фільтри очищені та правильно встановлені.
- Розпилювачі не забиті.
- Посуд у кошиках розташований правильно.
- Програма відповідає типу завантаження та ступеню забруднення.
- Використовується правильна кількість миючого засобу.
- Наявні сіль і ополіскувач для посудомийних машин (якщо лише не використовуються комбіновані таблетовані миючі засоби).
- Кришка контейнера для солі щільно закрита.

9. ДОГЛЯД ТА ЧИСТКА



Попередження!

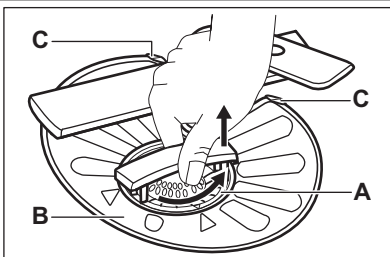
Перш ніж виконувати технічне обслуговування, вимкніть прилад і вийміть вилку з розетки.



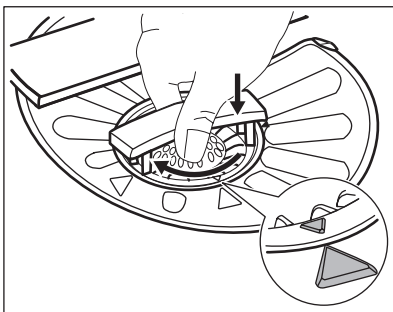
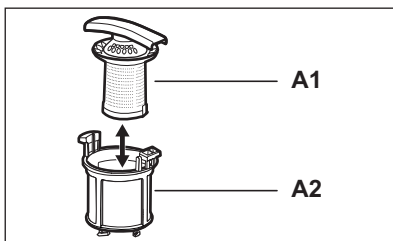
Брудні фільтри і забиті розпилювачі понижують результати миття.

Регулярно перевіряйте їх і чистьте за необхідності.

9.1 Чищення фільтрів



1. Поверніть фільтр (А) проти годинникової стрілки і зніміть його.



2. Щоб розібрати фільтр (A), роз'єднайте частини (A1) і (A2).
3. Вийміть фільтр (B).
4. Промийте фільтри водою.
5. Встановіть фільтр (B) у початкове положення. Переконайтеся, що його правильно вставлено під двома напрямними (C).
6. Зберіть фільтр (A) і вставте його у фільтр (B). Поверніть його за годинниковою стрілкою до фіксації.



Неправильне встановлення фільтрів може спричинити незадовільні результати миття і пошкодження приладу.

9.2 Чищення розпилювачів

Не знімайте розпилювачі. Якщо отвори розпилювачів забилися, видаліть рештки бруду за допомогою загостреного предмета.

9.3 Чищення ззовні

Протріть прилад вологою м'якою ганчіркою.

Застосовуйте лише нейтральні миючі засоби. Не застосовувати абразивні продукти, абразивні серветки чи розчинники.

10. УСУНЕННЯ ПРОБЛЕМ

Прилад не запускається або зупиняється під час роботи. Перш ніж звертатися до сервісного центру, ознайомтеся з наступною інформацією щодо усунення несправностей.

При виникненні деяких несправностей на дисплеї з'являється повідомлення і лунає переривчастий звуковий сигнал.



Попередження!

Вимкніть прилад, перш ніж виконувати перевірку.

Проблема	Можлива причина	Можливе рішення
Програма не запускається.	Кабель живлення не підключений до електромережі.	Вставте вилку кабелю живлення в розетку.

Проблема	Можлива причина	Можливе рішення
	Відкриті дверцята приладу. (На дисплеї відображається повідомлення).	Зачиніть дверцята приладу.
	Ви не натиснули сенсорну кнопку запуску.	Натисніть сенсорну кнопку запуску.
	Спрацював запобіжник на щитку.	Замініть запобіжник.
	Встановлено відкладений пуск.	Скасуйте відкладений пуск або зачекайте, доки завершиться зворотний відлік.
Прилад не заповнюється водою.	Водопровідний кран закритий.	Відкрийте водопровідний кран.
	Тиск води занадто низький.	Зверніться до місцевої водопровідної служби.
	Кран подачі води перекритий або забився вапняними відкладеннями.	Почистіть водопровідний кран.
	Заблокований фільтр шланга для подавання води.	Прочистіть фільтр.
	Шланг для подавання води перегнувся або перетиснутий.	Переконайтеся, що шланг встановлено належним чином.
	Працює пристрій, що запобігає переливанню води. У приладі протікає вода.	Закрийте водопровідний кран і зверніться до сервісного центру.
Прилад не зливає воду.	Забився зливний отвір раковини.	Прочистіть зливний отвір.
	Шланг для зливу води перегнувся або перетиснутий.	Переконайтеся, що шланг встановлено належним чином.

Після перевірки увімкніть прилад. Виконання програми продовжиться з того моменту, коли вона була перервана.

Якщо проблема виникає знову, зверніться до сервісного центру.

Якщо з'являються інші коди помилок, зверніться до сервісного центру.

10.1 Якщо результати миття та сушіння незадовільні

На склянках та іншому посуді наявні смуги білуватого кольору або синюватий наліт.

- Надто велике дозування ополіскувача. Зменште рівень ополіскувача за допомогою регулятора.
- Надто багато миючого засобу.

Плями та сліди від води на склянках і іншому посуді

- Недостатнє дозування ополіскувача. Збільште рівень ополіскувача за допомогою регулятора.
- Проблема може бути спричинена якістю миючого засобу.

Посуд вологий

- Програма не включає фази сушіння, або вибрана низька температура сушіння.
- Дозатор ополіскувача порожній.
- Проблема може бути спричинена якістю ополіскувача.
- Проблема може бути спричинена якістю комбінованого таблетованого миючого засобу. Спробуйте використати засіб іншого виробника або активуйте дозатор миючого засобу, так щоб ополіскувач використовувався разом із комбінованим таблетованим миючим засобом.



Див. розділ «ПОРАДИ ТА ПІДКАЗКИ», щоб дізнатися про інші можливі причини.

10.2 Активація дозатора ополіскувача з увімкненою функцією Multitab

1. Для увімкнення приладу натисніть кнопку увімкнення/вимкнення.
2. Відкрийте меню функцій.
3. Перейдіть до **Settings**.
4. Натисніть **OK**, щоб відкрити підменю.
5. Перейдіть до **Rinse aid** і активуйте дозатор ополіскувача.
6. Натисніть **OK** для підтвердження настройки.
7. Натисніть сенсорну кнопку повернення, щоб закрити меню.

11. ТЕХНІЧНА ІНФОРМАЦІЯ

Габарити	Ширина/висота/глибина (мм)	596 / 850 / 610
Підключення до електромережі	Див. таблицю з технічними даним.	
	Напруга	220-240 В
	Частота струму	50 Гц
Тиск у мережі водопостачання	Мін/макс (бар/МПа)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Подача води ¹⁾	Холодна або гаряча вода ²⁾	макс. 60°C
Ємність	Кількість комплектів посуду	12
Споживання енергії	Режим «Залишити увімкненим»	0.10 Вт
	Режим «Вимкнено»	0.10 Вт

¹⁾ Приєднайте шланг подачі води до водопровідного крана з різьбленням 3/4 дюйма.

²⁾ Якщо гаряча вода нагрівається за допомогою альтернативних джерел енергії (наприклад, сонячних батарей або вітроелектростанцій), то використовуйте гарячу воду, щоб зменшити споживання електроенергії.

12. ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ

Здавайте на повторну переробку матеріали, позначені відповідним символом ♻️. Викидайте упаковку у відповідні контейнери для вторинної сировини.

Допоможіть захистити навколишнє середовище та здоров'я інших людей і забезпечити вторинну переробку електричних і

електронних приладів. Не викидайте прилади, позначені відповідним символом ⚡, разом з іншим домашнім сміттям.

Поверніть продукт до заводу із вторинної переробки у вашій місцевості або зверніться до місцевих муніципальних органів влади.

www.aeg.com/shop



117925911-A-262012

